

**D100AHA
D100AHG
D120AHA
D120AHG
D150AHA
D150AHG**

**BRUKER- OG
VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK**

NORSK
Original bruker- og
vedlikeholdshåndbok

M O P 2 7 0 1 1 7 0 3

D100AHA
D100AHG
D120AHA
D120AHG
D150AHA
D150AHG

Original bruker- og vedlikeholdshåndbok

Forord

■ Takk for at du valgte denne AUSA dumper som tilbyr det beste innen ytelse, sikkerhet og arbeidskomfort. Husk at du er nøkkelen til å opprettholde disse gode egenskapene. Riktig bruk av dumperen vil gjøre deg i stand til å dra full nytte av de funksjonene den har å tilby.

Du bør lese og forstå denne brukerhåndboken før du bruker dumperen. Formålet er å gi instruksjoner for de personer som kommer i kontakt med maskinen og da spesielt maskinens brukere. Innholdet vil hjelpe deg til bedre å kjenne AUSA dumperen og lære deg alt du trenger å vite om å starte den, kjøreteknikk, vedlikehold og stell, tiltenkt bruk av dumperen og sikkerhetsinstruksjoner som skal følges.

AUSA kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes dersom dumperen brukes feil.

For eventuelle spørsmål, klager eller bestillinger av reservedeler, ta kontakt med din offisielle AUSA representant eller forhandler.

For ytterligere informasjon kan du ringe, skrive, fakse eller sende e-post til:

AUSA Center, S.L.U.

P.O.B. 194

08243 MANRESA (Barcelona), SPANIA

Telefon 34-938 747 552 / 938 747 311

Faks 34-938 736 139 / 938 741 211 / 938 741 255

E-post: ausa@ausa.com

Nettadresse: <http://www.ausa.com>

AUSA driver kontinuerlig forbedring av sine produkter og forbeholder seg retten til å foreta slike forbedringer uten noen forpliktelser til å foreta endringer på allerede solgte dumpere. Derfor kan krav om forbedringer ikke fremstilles på grunnlag av data, illustrasjoner og beskrivelser som er gitt i denne brukerhåndboken.

Bruk kun originale AUSA reservedeler. Bare slik kan du garantere at dumperen vil fortsette å gi de samme høye tekniske ytelser som da den ble kjøpt.

Ingen endringer må gjøres på dumperen uten forhåndstillatelse fra produsenten.

Oppbevar denne håndboken i dokumentholderen som er plassert under høyre motordeksel (**fig. 1**).



(fig. 1)



Innholdsfortegnelse

Forord.....	3
Innholdsfortegnelse.....	4
Beregnet brukav dumperen	5
Spesielle sikkerhetsinformasjon.....	6
Identifikasjonsskilt og merking.....	11
Spesifikasjoner	12
Hvordan identifisere din dumper	15
Betjening Instrumenter Utstyr.....	16
Bruk avdumperen.....	21
Innkjøringsperiode.....	25
Kontroll før bruk.....	26
Transport avdumperen	27
Væsker og smøremidler	29
Spesielle prosedyrer	31
Periodiskevedlikeholds-operasjoner	33
Smørepunkter.....	53
Koblingsskjema.....	54
Hydraulikkskjema AHA (hjelpetstyr).....	60
Hydraulikkskjema AHG (hjelpetstyr)	61
REXROTH hydraulikkskjema (Overføring)	62
SAUER hydraulikkskjema (Overføring)	63
EU samsvarserklæring.....	64

Beregnet bruk av dumperen

- Dumperen er designet og produsert for transport av løse materialer (mørtel, sement, sand, grus og pukk eller materialer fra neddriving).

All annen bruk vurderes å være utenfor den tiltenkte bruk og er derfor feilaktig.

God etterfølgelse av drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsbetingelsene som er angitt av produsenten er avgjørende for god bruk av maskinen.

Kjøring, vedlikehold og reparasjon av dumperen må bare overlates til forsvarlig opplært personell som har det nødvendige verktøy og som kjenner bruks- og sikkerhetsrutiner knyttet til dumperen.

Standarder og regler for helse og sikkerhet på arbeidsplassen og forebygging av ulykker bør respekteres under all transport, under vedlikehold eller reparasjoner. Ved kjøring på offentlig vei må gjeldende regelverk følges (trafikkregler).

AUSA skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av endringer utført på dumperen uten uttrykkelige godkjenning fra AUSA.

■ Feilaktig bruk

Feilaktig bruk er forstått å være bruk av dumperen på en slik måte at kriteriene og instruksjoner i denne håndboken ikke er oppfylt og på en slik måte at nevnte bruk kan føre til skade på personer eller gjenstander.

Følgende er noen av de vanligste og farligste tilfeller av feilaktig bruk:

- Transport av personell i dumperkasse.
- Mangel på samvittighetsfull overholdelse av instruksjoner for bruk og vedlikehold som er beskrevet i denne håndboken.
- Overbelastning
- Arbeid på ustabil, løs grunn eller på kanten av grøfter og diker.
- Bruk av tilbehør og utstyr til andre formål enn det de er konstruert for.
- Bruk av tilbehør og utstyr som ikke er produsert eller godkjent av AUSA.



Spesielle sikkerhetsinformasjon

- AUSA produserer sine dumperer i samsvar med krav om egenbeskyttelse som er fastsatt i gjeldende lov for landene i det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområde, mot de farer som kan utgjøre en risiko for helse eller liv når maskinen brukes og vedlikeholdes i samsvar med disse direktivene. Enhver fare forårsaket av feilaktig bruk som ikke er i samsvar med disse instruksjonene eller annen informasjon spesifikt levert med dumperen, vil være brukerens ansvar og ikke AUSA's.

Denne delen gir instruksjoner om hvordan dumper skal brukes i henhold til det som beskrives i 2006/42/EC Maskindirektivet.

Som maskinens operatør, tenk på at...

- Før du begynner å bruke en dumper som du ikke er kjent med, bør du lese denne bruker- og vedlikeholdshåndboken nøye og konferere med din overordnede dersom du er i tvil (**fig. 1**). Dumperen bør bare brukes av autorisert og forsvarlig opplært personell.
- Forviss deg om at du er utstyrt med alt verneutstyr nødvendig for å kunne utføre arbeidet på en sikker måte, for eksempel: hjelm, hørselsvern, varme synlighetsklær, varselutstyr, vernebriller, etc. (**fig. 2**)
- Bruk av dumperen iført smykker som armbånd og kjeder, løstsittende klær, langt hår som ikke er knyttet opp etc. er ikke anbefalt på grunn av risikoen for å bli hengende fast i spaker, roterende deler, sprekker og lignende.

Avhengig av arbeidsområdet, husk....

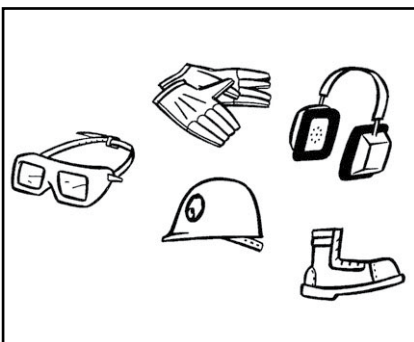
- Dersom det er fare for brann eller eksplosjon i arbeidsområdet, enten på grunn av varer som er lagret eller på grunn av mulige væske eller gasslekkasjer, må det kontrolleres at dumperen er tilstrekkelig utstyrt for å forhindre brann.
- Dersom du må arbeide i lukkede rom, sørg for at området er godt ventilert slik at eksos og andre avgasser luftes ut. Slå alltid av motoren når den ikke behøves.
- Alle nødvendige godkjenninger og tillatelser må innhentes i samsvar med gjeldende lands lovgivning (lovpålagt bruk av lys, signal- og sikkerhetselementer) dersom dumperen skal kjøres på offentlige veier.
- Gjeldende regelverk krever ikke montering av struktur for beskyttelse mot fallende gjenstander som standard. Dersom du skal bruke dumperen i områder som åpenbart medfører en risiko av denne typen, sier det samme regelverket at du må utstyre maskinen med nevnte beskyttelsesstruktur (FOPS).
- Bruk av dumperen uten lys er tillatt i fullt dagslys eller i områder som er tilstrekkelig opplyst.

Før oppstart av dumperen (fig. 3)

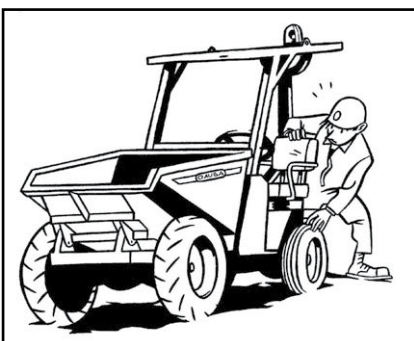
- Før arbeidet med dumperen starter, rengjør eventuelt søl fra olje eller drivstoff som kan ha lekket ut, rengjør hender og skosåler for olje og fett og husk å kontrollere følgende elementer:
- Luftrykk i dekk og slitebanens tilstand
- Kontroller bremsefunksjon.
- Kontroller for eventuelle lekkasjer i hydraulikk, drivstoff og kjølesystemer, etc.
- Kontroller at alle beskyttelser, deksler og sikkerhetsutstyr er riktig plassert og festet på forsvarlig måte.
- Kontroller at det ikke er oppstått sprekker eller andre strukturelle defekter som er synlige for det blotte øye.



(fig. 1)



(fig. 2)

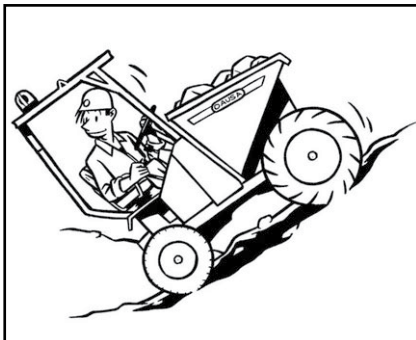


(fig. 3)

Spesielle sikkerhetsinformasjon



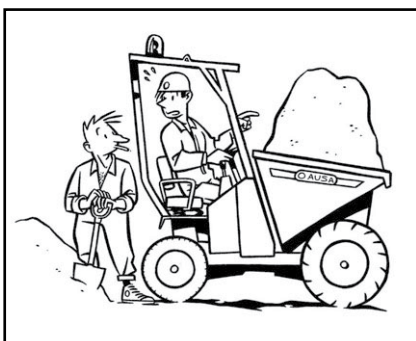
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

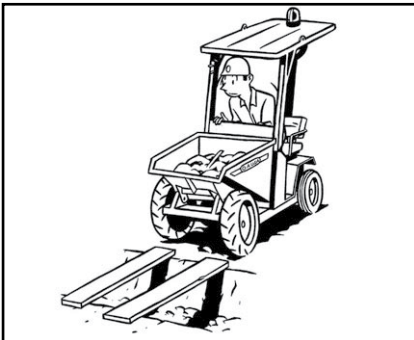
- Kontroller at betjeningsorganene fungerer som de skal.
- Kontroller følgende væsknivåer:
 - drivstoff
 - bremsevæske
 - hydraulikkolje
 - kjølevæske
- Kontroller at sikkerhetsbelter og innfestinger er i god stand og korrekt festet.
- Inspiser tilstanden til sikkerhetsbeltene grundig med spesiell oppmerksomhet på følgende:
 - Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet.
 - Slitasje eller skade på innfestingspunktene
 - Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
 - Løse tråder eller dårlige sømmer
- Kontroller at alle deksler, låser og andre sikkerhetslementer er riktig plassert.
- Kontroller at alarmer og signal enheter (for eksempel: akustisk varsel, indikator for hindring i luftfilter, etc.) fungerer som de skal.
- Kontroller at alle opplysningsmerker og sikkerhetsmerker på dumperen er rene og i god stand.
- Kontroller at belysning og varselsystemer er rene og fungerer.
- Kontroller batteritilkoblingen og elektrolyttnivå på batteriet.
- Justere seteinnstillingen slik at du sitter komfortabelt og lett kan komme til betjeningsorganene.
- Ikke start motoren eller betjen kontrollene med mindre du sitter i førersetet.
- For din egen sikkerhet i tilfelle velt, ikke glem å justere og feste sikkerhetsbeltet.
- Hold førerområdet fritt for alle gjenstander eller verktøy som kan bevege seg og som kan hindre bruk av betjeningsorganer og hindre deg fra å utføre en nødvendig manøver. **(fig. 1)**
- Selv om det ikke anbefales, hvis du bruker startgass for å starte dumperen ved lave temperaturer, gjør det i godt ventilerte områder, ikke røyk under operasjonen og spray kun små mengder.
- Trykkbeholdere bør lagres borte fra varmekilder og når de er tomme må de ikke kastes på bål eller knuses da det kan være fare for eksplosjon.
- Stopp alltid motoren før du fyller drivstoff og røyk aldri mens fylling pågår. Ikke bland bensin eller alkohol i drivstoffet

■ **Når du bruker dumperen, ikke glem ... (fig. 2, 3, 4)**

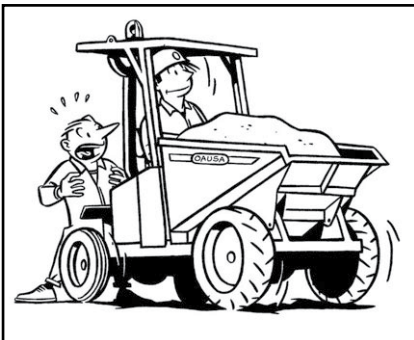
- Hvis du oppdager noe unormalt når du bruker dumperen, informer din overordnede eller vedlikeholdsansvarlige umiddelbart.
- Hold hender, føtter og kroppen innenfor området gitt for føreren ved kjøring.
- Vær spesielt oppmerksom på arbeid i skråninger, kjør sakte, unngå å bli plassert på tvers av hellingen og operer ikke i bakker som overskrider den anbefalte maksimalhellingen. At en skråning er innenfor den anbefalte helling betyr ikke at det med full sikkerhet kan kjøres i denne skråningen under alle belastnings-, terreng- eller håndteringsforhold. Kjør nedover bakker i revers, med lasten oppover i den mest stabile retning **(fig. 2)**
- Det er ikke anbefalt å kjøre i skråninger som har større helling enn 20% når bakken er våt eller 30% når det er tørt.
- Kjør aldri ned en skråning med girspaken i fri.
- Stans for eventuelle fotgjengere som kommer din vei mens du kjører.
- Dumperen må ikke brukes til å transportere personell utover føreren, med mindre tilfredsstillende seter er på plass **(fig. 3)**
- Ikke overbelast dumperen. Gjennomfør alle manøvrer forsiktig, spesielt når du skifter retning på glatt underlag.
- Forsikre deg om at du har god sikt over kjørebanelen, hvis lasten hindrer sikten, kjør i revers og manøvrer forsiktige enn normalt **(fig. 4)**



Spesielle sikkerhetsinformasjon



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



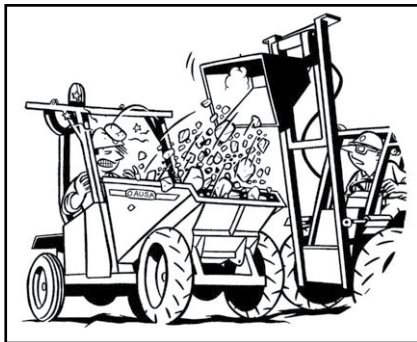
(fig. 4)

- Når du nærmer deg et kryss eller område med dårlig sikt, kjør med lav fart, varsle med hornet og beveg deg sakte fremover mens du tar hensyn til tilgjengelig utsyn og egen synlighet.
- Dumperens hastigheten må til enhver tid tilpasses arbeidsforholdene og området der arbeidet utføres. Regelmessig kjøring med maskinen i maksimal hastighet kan representere en fare for føreren og hans/hennes omgivelser.
- Kontroller at bæreevnen til grunnen du kjører på er tilstrekkelig for lastet dumper, spesielt ved kjøring på broer, fyllinger, betongplater, lasteområder, etc. **(fig. 1)**.
- Før rygging med dumperen bør føreren kontrollere at dette ikke vil sette selve maskinen eller nærliggende personer eller objekter i fare. **(fig. 2)**
- Ikke kjør med hevet dumperkasse.
- Ikke aktiver to bevegelser for dumperkasse samtidig.
- Hold oppmerksomheten på jobben hele tiden. Sikkerheten til både fører og andre avhenger av førerens oppmerksomhet mens maskinen brukes. **(fig. 3)**
- Ved kjøring på offentlig vei med svingbar dumperkasse, bør dumperkassens lengdeakse være i kjøreretningen.
- Avhengig av bakken du kjører på, prøv å virvle opp så lite støv som mulig mens du kjører.
- Dumperen er ikke konstruert for tauing av andre dumpere. Hvis dette allikevel er uunngåelig, plasser en viss mengde last i dumperkassen for å sikre tilstrekkelig trekkeevne.
- Kjør forsiktig og med redusert hastighet. Dersom tilhengeren ikke er utstyrt med påløpsbrems, forsikre deg om at dumperens bremses er kraftige nok for både dumperens egen vekt og vekten av tilhenger.
- Dersom dumperen har mulighet for trekk på to aksler, ta i betraktning dette bare må kobles inn når det er nødvendig for å kjøre opp en skråning eller på glatt underlag. Kjør med redusert hastighet for å spare dekkene og utsett heller ikke styreenheten for unødvendig stor belastning.

■ **Vær forsiktig ved lastning og lossing av dumperen...**

- Ikke tøm innholdet i dumperkassen i nærheten av kanter som ikke er forsterket med mindre det er installert en stopper /sikkerhetsbjelke for hjulene på trygg avstand fra kanten. En 8 cm planke kan ikke anses å være en akseptabel stopper for dumperen **(fig. 4)**.
- Ved tipping av last fra dumperkassen flytter tyngdepunktet seg kontinuerlig. Bakkens tilstanden og førerens omtanke for jobben er avgjørende for maskinens stabilitet.
- Når dumperen lastes med hullaster, gravemaskin, kran eller lignende metoder, må føreren forlate førerplassen mens lastingen pågår **(fig. 1 neste side)**
- Utfør all lossing gradvis for å opprettholde dumperens stabilitet. Unngå transport av materialer som ville klebe seg til dumperkassen (for eksempel: leire og leirjord) eller som kan bli sittende fast i dumperkassen (for eksempel: store steinblokker), ettersom tap av kontroll under tippemanøver kan sette dumperens stabilitet i fare.

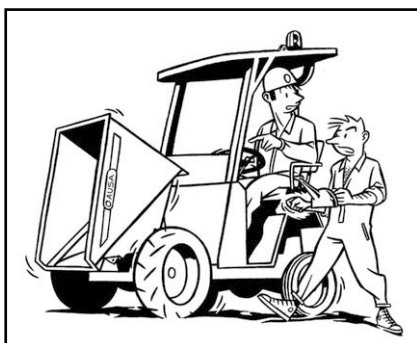
Spesielle sikkerhetsinformasjon



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)

■ **Når du forlater maskinen....**

- Slå av motoren og slå av tenningen.
- Senk dumperkassen til horisontal hvilestilling.
- Sett alle betjeningsorganer i nøytral stilling.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Lås alle mekanismer som hindrer uautoriserte personer bruk av maskinen, særlig viktig er det å fjerne tenningsnøkkelen **(fig. 2)**.
- Dersom du må forlate dumperen i en skråning må du blokkere hjulene med egnede klosser i tillegg til å sette på parkeringsbremsen.
- Forlat dumperen i et område egnet for formålet og ikke slik at den hindrer folk fra å passere, blokkerer utganger eller at tilgang til trapper eller beredskapsutstyr hindres.
- Siden dumperen er midjestyrt, forlat den alltid i rett posisjon.

■ **Opprettholdelse av god sikkerhet garanteres av følgende grunner...**

- Slutt aldri å utføre vedlikehold på dumperen. Spesialisert personell som er utstyrt med det nødvendige verktøy og de riktige instruksjonene skal tildeles denne oppgaven.
- Kun autorisert personell skal utføre vedlikehold og reparasjoner.
- Med mindre det ikke kan unngås skal alt arbeid på dumperen gjøres med motoren avslått, dumperkassen senket og alle sperringer og låseinnretninger i funksjon.
- Noen operasjoner er lettere å utføre med dumperkassen hevet. Før du gjør det, må det tas forholdsregler for å hindre at dumperkassen senkes ved et uhell. Bruk sikkerhetsstøtten laget for dette formålet og som er levert sammen med dumperen **(fig. 3)**
- Før du kobler fra systemer med væske, forsikre deg om at systemet ikke er under trykk og ta de nødvendige forhåndsregler for å unngå søl. Bruk aldri åpen flamme ved kontroll av væsknivåer og lekkasjesjekk.
- Regelmessige kontroller bør utføres på hydraulikksystemet for å finne eventuelle lekkasjer og feiljusteringer på sikkerhetsventiler som skal forhindre farlige situasjoner.
- Regelmessig kontroll bør også utføres på alle de elementer hvor overdreven slitasje eller aldring kan føre til risikosituasjoner, for eksempel: hydraulikkslanger, bremseklosser, dekkmonster, etc.
- I tilfeller der førerhus eller beskyttelsebøyle har vært utsatt for en påvirkning som har ført til permanent deformasjon eller skade må dette sikkerhets-elementet byttes ut med nytt.
- All identifikasjon, instruksjons- og varselmerker plassert på dumperen må holdes i en perfekt lesbar stand.
- Enhver endring som påvirker kapasiteten og sikkerheten til dumperen må godkjennes av maskinprodusenten eller av en ansvarlig produsent. Om nødvendig må dokumentasjon og merking endres.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle hendelser eller ulykker som skyldes bruk av uoriginale reservedeler eller reparasjoner utført av et uautorisert verksted.
- Ved skifte av dekk, sørg for at de nye dekkene har riktig dimensjon og følg dekkprodusentens sikkerhetsinstruksjoner. Av sikkerhetsmessige årsaker må delte felger ikke brukes (slike som er laget ved at to felghalvdeler er boltet sammen).
- Løfting av dumperen for flytting eller inspeksjon skal utføres ved hjelp av løftepunktene som er laget for dette formålet. Følg beskrivelsen i denne håndboken og bruk løfteutstyr som har tilstrekkelig kapasitet. Siden maskinen er midjestyrt må sentralledet først sikres med sikkerhetsutstyr utformet for dette formål.



Spesielle sikkerhetsinformasjon

- Dersom dumperen må taues, bruker et slepestag hvis mulig. Dersom det ikke er tilgjengelig, bruk en stropp som er sterk nok for oppgaven. I begge tilfeller bør slepet festes på det punkt som er angitt av produsenten, og slepingen skal utføres med en hastighet mindre enn 10 km/t.
Når du fører en dumper under slep, ta hensyn ved plassering av hendene på rattet slik at ikke en uventet rotasjon kan føre til at du skader deg.
- forsikre deg om at slepevognen har stor nok slepekraft og bremseevne til å kunne utføre slepet sikkert.
- Dersom dumperen må transporteres på et lastebilplan:
 - Forsikre deg om at bare et minimum av drivstoff er igjen på tanken.
 - Bruk parkeringsbremsen på dumperen.
 - Bruk klosser som er festet til lasteplanet under hjulene.
 - Forankre maskinen godt fast til lasteplanet ved hjelp av stropper eller annen metode for å hindre enhver form for bevegelse.
- Når du utfører reparasjonsarbeid må du spesielt kontrollere at batteripolene er beskyttet slik at de ikke tilfeldigvis kortsluttes av et verktøy, en del, etc.
- Ettersom rammen er leddet (midjestyrt ramme) må du før du foretar noen arbeidsoperasjon på dumperen sikre leddet mot bevegelse ved å plasser sikring som låser leddet (**fig. 1**)
- Før du utfører sveising på dumperen må du fjerne elektrisk og elektronisk utstyr for å unngå mulig skade på installasjonene.
- Dersom dumperen som skal slepes har hydrostatisk drift må du følge instruksene i denne håndboken for utkobling av drivakselen før slepingen starter. Ved sleping er det risiko for at det hydrostatiske drivverket blir skadet.
- Ved bytte av dekk må du forsikre deg om at det er utstyrt med riktig dekkmønster som vender riktig vei.
- Før du utfører arbeid på motorens kjølesystem, vent til kjølevæsken er nedkjølt tilstrekkelig til at kjølevæskebeholderens lokk kan fjernes trygt.
- For å unngå allergiske reaksjoner og andre farer som kan påvirke huden bør du bruke vernehansker ved fylling av drivstoff eller andre væsker.
- Vær miljøvennlig. Ved oljeskift, skifte av andre væsker, dekk, batterier, etc. må de brukte materialene leveres til godkjent avfallsmottak. Dersom du håndterer eller kasserer eksosdeler som inneholder mineralfiberbaserte absorberende materialer må du beskytte huden med egnede vernehansker og klær. Lever materialene til avfallsmottak godkjent for denne typen materialer.
Tilsvarende, når dumperen har nådd slutten på sin levetid, lever den til en godkjent skraphandler eller avfallsmottak.
- Dersom betong søles i veibanen må den fjernes før den herder.

ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

Dersom maskinen brukes i områder hvor det finnes enheter som er svært følsomme for elektromagnetisk stråling må du forsikre deg om at de ikke vil bli berørt.



(fig. 1)

Identifikasjonsskilt og merking

AUSA		TIPO-TYPE-TYP
MADE IN SPAIN		MOTOR-MOTEUR-ENGINE
		KW
		AÑO-ANNEE-YEAR-JAHR
BASTIDOR-CHASSIS-FRAME		
PESO - POIDS	VACIO-A VIDE- UNLOADED-LEER	kg
WEIGHT - GEWICHT	CARGADO-CHARGE-LOADED-BELASTET	kg
EJE DELANTERO	CARGA NOMINAL-CHARGE NOMINAL	kg
ESSIEU AVANT	NOMINAL LOAD-ZULASSIGE LAST	
FRONT AXLE	→ ←	bar
VORNACHSE		
EJE POSTERIOR	CARGA NOMINAL-CHARGE NOMINAL	kg
ESSIEU ARRIERE	NOMINAL LOAD-ZULASSIGE LAST	
REAR AXLE	→ ←	bar
HINTERACHSE		
CARGA REMOLCADA EN HORIZONTAL-CHARGE REMORQUÉE EN PALIER - LOAD TOWED ON THE LEVEL - ZULASSIGE ANHÄNGELAST		
kg		

AUSA ESTRUCTURA PROTECCIÓN PARA CASO DE VOLTEO (WALL OVER PROTECTION STRUCTURE (WOPS))
 TO: 08100.03 ES CONFORME A ISO 3473:94 (IS ACCORDING TO ISO 3473:94)
 APROBADA PARA MODELOS: 85/100/120/150 AHA/AHG
 APPROVED FOR MODELS:
 MASA MÁXIMA DE LA MÁQUINA EN VACÍO: 875 kg
 MAXIMUM MASS OF THE UNLOADED MACHINE:
 AUTOMOVILES UTILITARIOS, S.A. - TEL. +34 93 874 73 11



MOTOR - MOTEUR - ENGINE
SAE 20W/40
 API-CD-CE-CF4
 43.01170.02

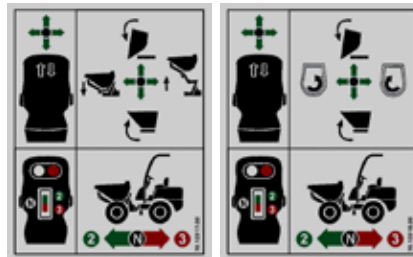
DIESEL
 43.01358.00

DIN 51524
VG 46
 43.01352.20

2,5 bar
36 P.S.I.
 01.12101.00

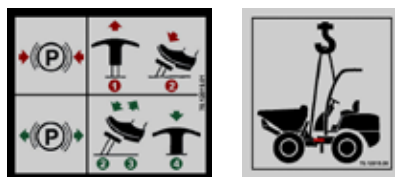
3 bar
43 P.S.I.
 01.12102.00

4,5 bar
66 P.S.I.
 01.12103.00



CAUTION
 When leaving Dumper unattended, lower the bucket to transport position, place gear and directional control levers in neutral, apply the parking brake, stop the engine, remove ignition key
 02.06773.03

WARNING
 Do not attempt to use this machine without authorization and without knowing fully how the machine works
 02.07171.00



Danger!
 Keep clear of machine working area!

-  **D 100 AHA**
-  **D 100 AHG**
-  **D 120 AHA**
-  **D 120 AHG**
-  **D 150 AHA**
-  **D 150 AHG**



LWA
101 dB
 09-12011.00

WARNING
 Avoid touching fan. Serious injury can result.
 02.07104.00





Spesifikasjoner

■ Dieselmotor

Kubota D1105 - EB, vannavkjølt (med en kombinert vann/olje-radiator) tre sylinder, fire-takter med elektrisk starter.

Effekt: Ifølge SAE J 1995 norm; 16,8 Kw / 22,8 HK ved 2.700 o/min

■ Overføring

Hydrostatisk system med variabel volumstrøm-pumpe og variabel volumstrøm.

Valgt volumstrøm (REXROTH) eller elektrisk styrt to-hastighets hydrostatisk motor (SAUER).

Arbeidstrykk: 345 bar

Kjøreretningen (forover / bakover) velges ved hjelp av en elektrisk bryter på den nedre delen av multifunksjonsspaken på høyre side av setet.

Når kjøreretning er valgt tennes en lysende pil som peker i valgt kjøreretning.

■ Tophastighet:

Modell D100AHA / D100AHG: 15 km/t

Modell D120AHA / D120AHG: 15/17 km/t

Modell D150AHA / D150AHG: 14 km/t

■ Styring

"ORBITROL" Hydraulisk system, styrt av en hydraulisk sylinder som kontrollerer utslag på styreleddet.

Arbeidstrykk: 70 bar

■ Drifts- og parkeringsbrems

Lukkede, oljefylte flerplate bremseenheter med mekanisk aktivering.

■ Hjul

Alle fire hjul er av samme størrelse.

Hjulstørrelser og trykk

Modell	Standard Hjulstørrelser	TRYKK (bar)	Tilleggsutstyr Hjulstørrelser	TRYKK (bar)	Tilleggsutstyr Hjulstørrelser (Smal versjon)	TRYKK (bar)
		Se dumperens identifikasjonsskilt		Se dumperens identifikasjonsskilt		Se dumperens identifikasjonsskilt
D 100 AHA	TT27 x 8.50-15" 8PR	2,5 ± 0,3	11.0/65-2 7.00-12	2,5 ± 0,3	6,5/80	4,5 ± 0,3
D 120 AHA	TT10.0/75-15.3 8PR	3 ± 0,3				
D 100 AHG	TT27 x 8.50 - 15"	2,5 ± 0,3	7.00-12	2,5 ± 0,3	-	-
D 120 AHG	TT10.0/75-15.3"	3 ± 0,3				
D 150 AHA	TT10.0/75-15.3"	3 ± 0,3	-	-	-	-
D 150 AHG						

■ Driftstemperatur

Fra -15°C til 40°C

Spesifikasjoner

■ Hydraulisk krets

En 8 ccm tannhjulspumpe koplet til den hydrostatiske transmisjonspumpen.
En to-spolers mono-kontrollblokk for aktivering av dumperkasse.

Arbeidstrykk:

Modell D100AHA / D100AHG: 170 bar

Modell D120AHA / D120AHG: 170 bar

Modell D150AHA / D150AHG: 210 bar

Hydraulikkoljetank 21,2 liter

■ Elektrisk utstyr

- Elektrisk startmotor på 1,0 Kw
- Batteri 12V og 70Ah
- 12V/360W dynamo med innebygd regulator
- Glødeplugg
- Roterende varsellys
- Horn

■ Egenvekt (med fulle tanker). Se maskinens identifikasjonsskilt.

Modell D100AHA / D100AHG: 1300 kg

Modell D120AHA / D120AHG: 1375 kg

Modell D150AHA / D150AHG: 1510 kg

■ Nominell belastning. Se maskinens identifikasjonsskilt.

Modell D100AHA / D100AHG: 1000 kg

Modell D120AHA / D120AHG: 1200 kg

Modell D150AHA / D150AHG: 1500 kg

■ Totalvekt. Se maskinens identifikasjonsskilt.

Modell D100AHA / D100AHG: 2400 kg

Modell D120AHA / D120AHG: 2675 kg

Modell D150AHA / D150AHG: 3010 kg

■ Dumpersystem:

AHA-modeller: Hydraulisk høyt-tømmende system

AHG modeller: Hydraulisk dumpersystem med 180° rotasjon

■ Maksimal stigning (fullastet)

Modell D100AHA / D100AHG: 38%

Modell D120AHA / D120AHG: 48%

Modell D150AHA / D150AHG: 40%

■ Kontrollpanel

Betjeningsorganer, brytere og varsellys er integrert i øvre del av fremre førerbeskyttelsespanel sammen med brytere og varsellys for ekstra lysutstyr.

■ ROPS beskyttelsesbøyle

Bygget i samsvar med ISO 3471-standarden.



ADVARSEL



Sikkerhetsbeltet er en viktig del av dette sikkerhetssystemet og skal alltid være festet når dumperen brukes. Unnlattelse av å bruke sikkerhetsbelte kan ved utilsiktet velt føre til alvorlig skade eller død dersom føreren faller av og kommer under dumperen eller beskyttelsesbøylen.



Spesifikasjoner

■ Ytre svingradius

Modell D100AHA / D100AHG: 3060 mm

Modell D120AHA / D120AHG: 3060 mm

Modell D150AHA / D150AHG: 3260 mm

Kapasiteter for dumperkasse

	AHA			AHG		
	100	120	150	100	120	150
Vann	345 l	425 l	605 l	325 l	415 l	520 l
Avrettet	395 l	515 l	681 l	390 l	495 l	626 l
Fullastet	505 l	680 l	852 l	510 l	670 l	835 l

■ Standardutstyr

- Anti-hæververk system
- Ergonomisk fører sete med sikkerhetsbelte
- Multifunksjonsspak
- ROPS
- Roterende varsellys
- Bakspeil
- Ryggealarm

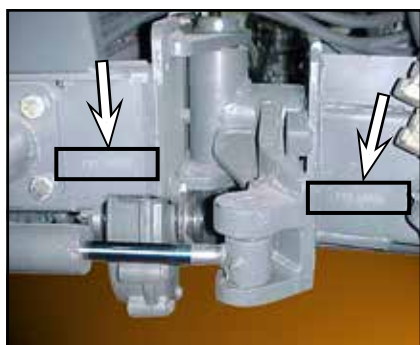
■ Tilleggsutstyr

- Ekstra komfort sete
- Typegodkjent lysutstyr
- Tilhengerfeste
- FOPS førervern
- Motordeksel i metall
- Bryter for ryggealarm, av/på kan velges av fører

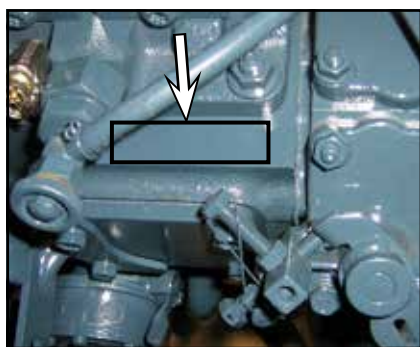
Hvordan identifisere din dumper



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

Viktig!

Vennligst oppgi maskinens modellnummer, kjøpsdato og ramme og serienummer dersom du tar kontakt med AUSA eller forhandleren for konsultasjon. Denne informasjonen finner du på maskinens identifikasjonsskilt.

Vi anbefaler at du skriver ned disse tallene på linjene under og lagrer informasjonen for en rask og praktisk referanse når det trengs.

Dumper-modell:

Kjøpsdato:

Rammenummer:

Motornummer:

■ Maskinens identifikasjonsskilt (fig. 1)

Er plassert i framkant av motorbeskyttelsen. Det inkluderer CE-merkingen.

■ Rammenummer (fig. 2)

Er merket på den fremre delen, på høyre side av rammen.

■ Motornummeret (fig. 3, 4)

Finnes på venstre side under eksosmanifolden og på et merke på den øvre del av ventildekselet.

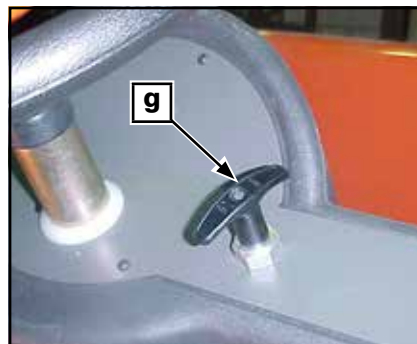
■ Identifikasjonsskilt for de viktigste komponentene.

Identifikasjonsskilt for alle komponenter som ikke er produsert av AUSA, slik som motorer, pumper, etc. er festet til komponentene på den plassen som de respektive produsentene opprinnelig har plassert dem.

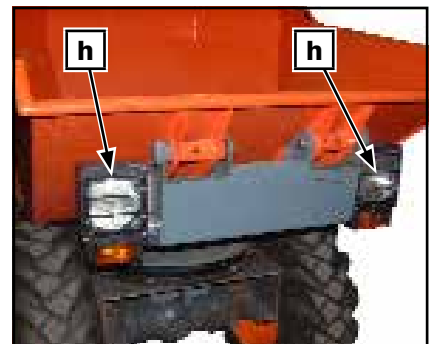


Betjening Instrumenter Utstyr

- Begrepene høyre, venstre, fram og tilbake som brukes i denne håndboken henviser til disse retningene som sett fra førerasetet når en ser fremover.



(fig. 2)

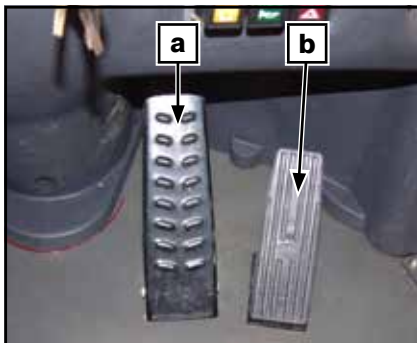


(fig. 3)

■ Identifikasjon av komponentene

- a. Beskyttelsesbøyle
- b. Førersete med sikkerhetsbelte
- c. Roterende varsellys
- d. Dumperkasse
- e. Multifunksjonsspak
- f. Ratt
- g. Parkeringsbrems (**fig. 2**)
- h. Belysning (tilleggsutstyr) (**fig. 3**)
- i. Bakspeil (hvis montert)

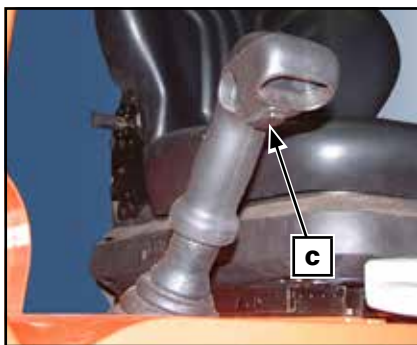
Betjening Instrumenter Utstyr



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Pedaler (fig. 1)

- a. **Bremsepedal**
- b. **Gasspedal**

■ Ryggealarm

Denne lyder når revers er valgt.



ADVARSEL



Dersom dumperen er utstyrt med belysning blir ryggealarmen koblet ut når lysene er slått på. De hvite ryggelysene bak vil fortsatt bli tent. Bryter for ryggealarm der av/på kan velges av fører kan leveres som tilleggsutstyr (fig. 2)

■ Forover/revers retningsvelger (fig. 3)

Kjøreretning velges ved hjelp av en elektrisk bryter (FNR) (d) plassert på undersiden av multifunksjonsspaken. Når ingen av retningspilene lyser er FNR-bryteren i nøytral stilling (stopp). Ved å trykke foran på bryteren vil maskinen bevege seg forover. Ved å trykke bak på bryteren vil maskinen bevege seg bakover.

I hvert tilfelle vil den tilsvarende retningspilen tennes, grønn (fremover) eller rød (bakover).



ADVARSEL



For å forhindre skader på girkassen, unngå plutselige retningsforandringer.



ADVARSEL



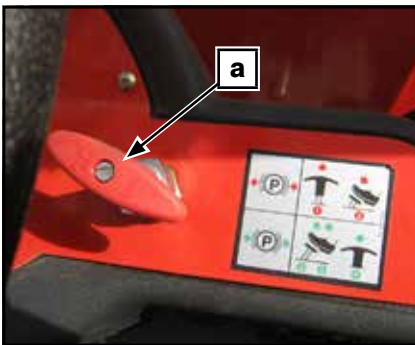
Før rygging med maskinen, forsikre deg om at det ikke er noen hindringer eller personer bak deg. Forbli sittende i førersetet.

■ Hastighetsregulering (kun med SAUER hydrostatiske motorer) (fig. 4)

Ved hjelp av den elektriske bryteren (d), kan du velge mellom høy eller lav hastighet.



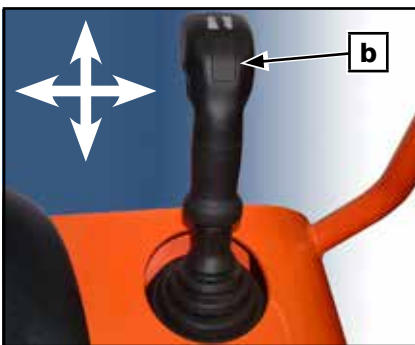
Betjening Instrumenter Utstyr



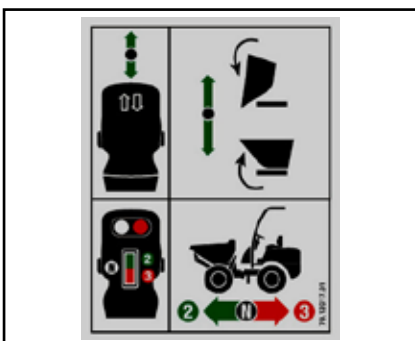
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Parkeringsbrems (fig. 1, 2)

Parkeringsbremsen aktiveres ved hjelp av kabel og låsemekanismen er plassert på førerens beskyttelsespanel.

For å sette på parkeringsbremsen, trykk bremsepedalen helt inn og trekk deretter låsespaken opp **(a)**.

For å utløse parkeringsbremsen, trykk bremsepedalen ned igjen mens låsespaken trykkes **(a)** tilbake til sin hvileposisjon.

■ Nødbrems.

Ved behov for nødbrems kan parkeringsbremsen brukes til dette.

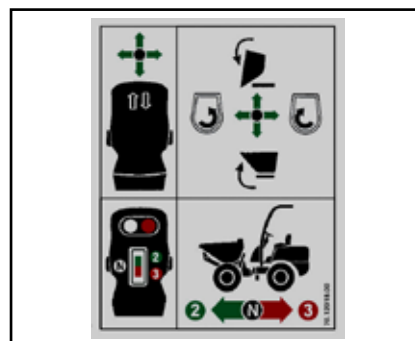
■ Kontroll for håndtering av dumperkassen (multifunksjonsspak) (fig. 3, 4, 5, 6)

Dumperkassen opereres ved hjelp av multifunksjonsspaken. Multifunksjonsspaken som er plassert til høyre for føreren styrer maskinens kjøreretning og bevegelse av dumperkassen.

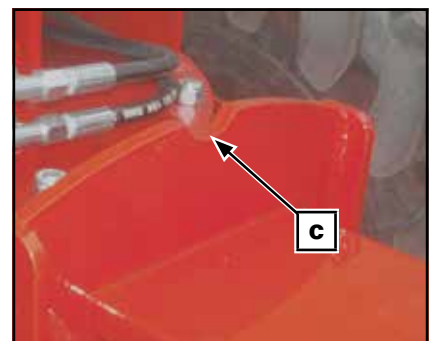
Når spaken skyves forover **(b)** hever dumperkassen seg for tømning og når den trekkes bakover senkes dumperkassen inntil den er tilbake i hvileposisjon.

- **For AHAModellen** vil dumperkassen løftes opp vertikalt når multifunksjonsspaken trekkes til venstre (mot føreren). Dersom multifunksjonsspaken skyves mot høyre vil dumperkassen senkes ned. **(fig. 4)**
- **For AHG modellen**, vil dumperkassen rotere mot venstre eller høyre avhengig av om multifunksjonsspaken bevegges mot venstre (mot føreren) eller høyre. **(fig. 5)**

Før dumperkassen kan roteres må den heves nok til at låseanordningen frigjøres. Når dumperkassen senkes helt ned, bør den orienteres best mulig mot hakket **(c)** for å passe inn i låsen som hindrer rotasjon. **(fig. 6)**



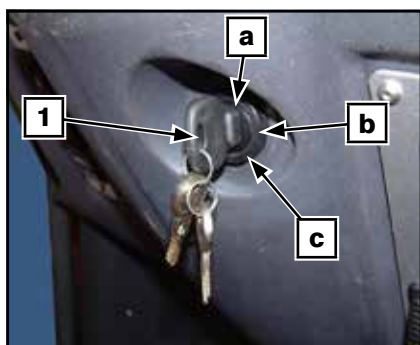
(fig. 5)



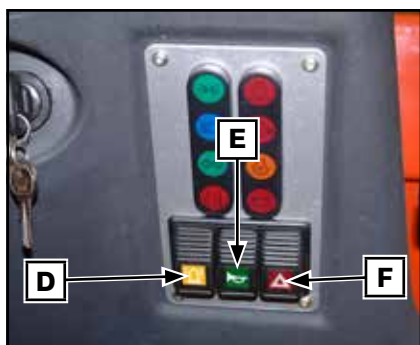
(fig. 6)



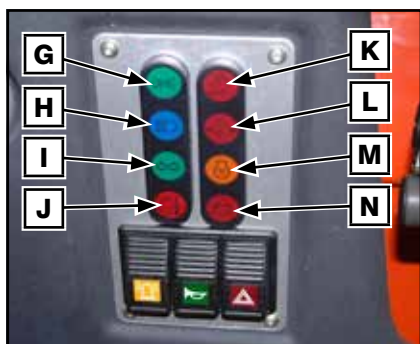
Betjening Instrumenter Utstyr



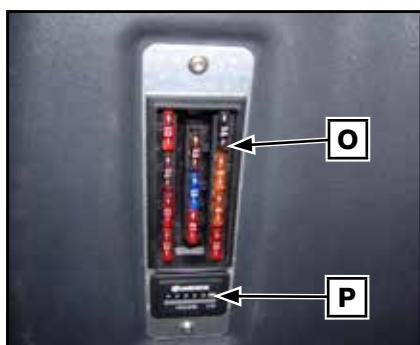
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Kontrollpanel og betjeningsorganer

Disse er plassert foran i førerbeskyttelsen og på multifunksjonsspaken.

■ Tenningslås (fig. 1)

Denne befinner seg på høyre side av førerbeskyttelsen.

- a. Stopp
- b. Tenning /gløding
- c. Start

■ Brytere (fig. 2).

D- Roterende varsellys

E- Horn

F- Nødblinsky (bare dumpere utstyrt med lysutstyr)

Disse er plassert på høyre side av førerbeskyttelsen. For å slå på, trykk på knappen og den vil lyse opp. For å slå av, trykk på knappen igjen.

■ Indikatorer og varselamper.

Disse er plassert på høyre side av førerbeskyttelsen. (fig. 3)

G- Varsellampe for parkeringslys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen lyser når parkeringslys er valgt.

H- Varsellampe for fjernlys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen lyser når fjernlys er i bruk.

I- Varsellampe for blinklys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen blinker for å signalisere at blinklysene er i bruk.

J- Varsellampe for motortemperatur. Hvis denne lampen lyser betyr det at motortemperaturen er for høy. Stopp umiddelbart for å finne årsaken til problemet. Dette kan skyldes lavt kjølevæskennivå, smuss i radiatoren, termostatfeil eller ødelagt viftreim eller vannpumpe.

K- Varsellampe for luftfilter. Indikerer når luftfilteret er skittent eller blokkert. Filterelementet må rengjøres eller skiftes umiddelbart.

L- Varsellampe for motorens oljetrykk. Når tenningen skrur på vil lampen tennes og den vil slå seg av igjen når motoren er i drift. Dersom motoren går og varselampen tennes, må den stoppes umiddelbart for å unngå motorskade eller havari. Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.

M- Glødelampe. Når denne lampen lyser betyr det at motorens glødeplugg er aktive og forbrennings-kamrene forvarmes til en temperatur som gjør dieselen fordampes før oppstart.

N- Varsellampe for batterilading. Når tenningen er på vil denne lampen lyse dersom dynamoen ikke lader batteriet. Når motoren går vil lampen slukke dersom alt er i orden. Dersom varselampen fortsetter å lyse, stopp motoren og finn årsaken.

O- Sikringsboks. (fig. 4)

Denne befinner seg på venstre side av førerbeskyttelsen. Sikringsboksen inneholder 11 sikringer. Se **KOBLINGSSKJEMA** i denne håndboken for å identifisere antall og funksjon for hver sikring.

P- Timeteller. (fig. 4)

Denne er plassert under sikringsboksen. Timetelleren registrerer antall timer som motoren er i drift. Dette gjør at vedlikeholdet av dumpere kan finne sted ved de foreskrevne intervaller.

Se kapittelet **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.



Betjening Instrumenter Utstyr

■ Flerfunksjonsbryter (fig. 1, 2)

Plassert på rattstammen.

Blinklys Trekk spaken **(a)** fra nøytral posisjon mot føreren og venstre blinklys aktiveres. Skyv spaken forover fra nøytral posisjon og høyre blinklys aktiveres. Når blinklysene er aktivert vil varsellampen **(I)** (**fig.3, foregående side**) blinke på kontrollpanelet.

Parkeringslys / nærllys / fjernlys og lyshorn. Ved å vri flerfunksjonsbryteren **(a)** til første posisjon skrur parkeringslysene på. Ved å vri til neste trinn tennes nærllysene. Ved å trykke spaken ned slås fjernlysene på. Når spaken trekkes oppover vil fjernlysene tennes (lyshorn).

Horn. Aktiveres ved å trykke på enden av flerfunksjonsbryteren.

■ Bruk av tilleggsutstyr og tilbehør.

Dersom maskinen er utstyrt med tilleggsutstyr, må du lese den spesifikke brukerhåndboken som produsenten av utstyret har utarbeidet før du bruker det. Informasjonen er levert sammen med denne bruker- og vedlikeholdshåndboken.

Dersom tilbehør eller ekstrautstyr skal monteres på dumperens understell av firmaer som ikke samarbeider direkte med produsent, må det tas hensyn til alle forskrifter som gjelder og til begrensninger for dumperen i forhold til vekt og dimensjoner. Etablerte sikkerhetssystemer som lys, varsellamper og behov for eventuelle andre beskyttelsessystemer må vurderes for å garantere fortsatt sikker bruk av dumperen.



(fig. 1)



(fig. 2)

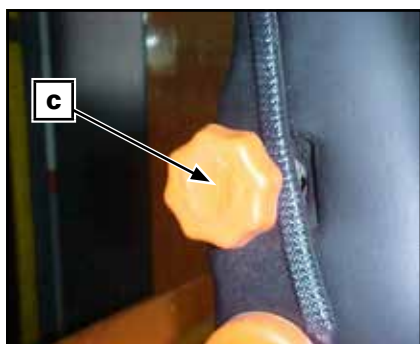
Bruk av dumperen



(fig. 1)





(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

 **ADVARSEL** 

Før bruk av dumperen må du kontrollere at styring, bremses, hydrauliske betjeningsorganer, instrumenter, sikkerhetsutstyr og FNR-bryter fungerer som de skal.
En maskin som fungerer på riktig måte er mer effektiv og kan forhindre ulykker. Utfør alle nødvendige justeringer eller reparasjoner før du bruker maskinen.

■ Inn- og utstigning av førerplassen.

Ikke ta tak og trekk i rattet når du entrer førerplassen; bruk håndtakene som finnes for dette formålet. Bruk alltid stigtrinet for å unngå å skli både når du går inn og ut av førerplassen.

■ Setejustering (fig. 1, 2)

Hver dag før du opererer dumperen må du justere setet til en posisjon som føles komfortabel. Når spak (a) betjenes frigjøres setet som nå kan beveges fremover og bakover til ønsket posisjon. Setefjæringen kan justeres mellom 60 og 120 kg avhengig av førerens vekt med 24 omdreininger på spaken (b). Fabrikkinnstillingen er for en person på 90 kg.

Ved å rotere hjulet (c) kan seteryggens helling justeres. Dreies det til høyre justeres seteryggen bakover, dreies det mot venstre justeres seteryggen forover.

Bruk alltid sikkerhetsbeltet når du sitter i førersetet.

■ Sikkerhetsbelte (fig. 3, 4)

For å feste sikkerhetsbeltet, før beltespennen (d) inn i beltelåsen (e) til det høres et "klikk".

For å løsne beltet, trykk på knappen (f). Sikkerhetsbeltet tilpasser seg kroppen til personen som bruker det, noe som gir personen bevegelsesfrihet og sikkerhetsbeltet justerer seg til førerens fysiske posisjon.

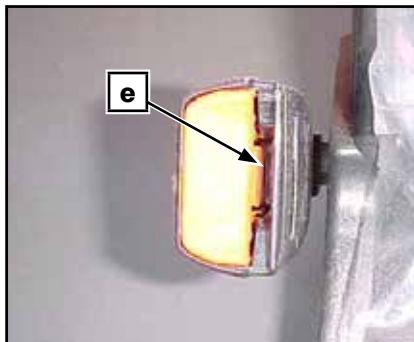
Dersom maskinen er parkert i en bratt skråning kan sikkerhetsbeltets rulle bli låst; dette er normalt. I tillegg blokkeres sikkerhetsbeltets rulle hver gang det trekkes plutselig i beltet eller ved bråbremsing, kollisjoner eller sving i høy hastighet.

■ Kontroller

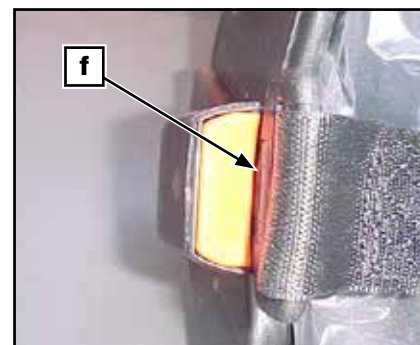
Med motoren og dumperen stoppet, utfør de kontroller og tester som er angitt i kapittelet **KONTROLLER FØR START** i denne håndboken.

■ Lasting av dumperen

Respekter dumperens maksimalt tillatte lastekapasitet ved lasting. Se kapittelet **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken



(fig. 5)



(fig. 6)



Bruk av dumperen

■ Lastekapasitet (Se dumperens identifikasjonsskilt.)

Den nominelle last er den belastningen som dumperen er dimensjonert for å tåle trygt og sikkert.

Bruk av ekstrautstyr og tilbehør kan redusere lastekapasiteten.

Underlagets beskaffenhet og lastens plassering kan påvirke sikkerheten.

Overbelastning av dumperkassen gjør dumperen ustabil, vanskelig å håndtere og kan føre til at dumperen velter eller til brudd på komponenter.



ADVARSEL



Kjøreegenskaper, stabilitet og bremselengde blir påvirket når dumperen er lastet. Korrekt lasting og vektfordeling er viktig. Overbelast aldri dumperen eller slep eller trekk en last på feil måte. Pass alltid på at lasten er riktig understøttet og jevnt fordelt før dumperen kjøres. Kjør med lav hastighet og i samsvar med grunnforholdene ved transport av last eller kjøring med tilhenger.

Husk på at større bremselengde er nødvendig når lasten øker. Plasser alltid lasten så lavt som mulig for å redusere virkningen av et høyt tyngdepunkt. Unnlattelse av å følge disse anbefalingene kan føre til endringer i dumperens kjøreegenskaper med økt mulighet for en ulykke som resultat, noe som igjen kan føre til alvorlig skade eller død for føreren.

■ Forholdet mellom dumperen og lasten er avhengig av endringer i:

- Bruk av tilbehør
- Endringer i dumperen bevegelse og typen terreng der maskinen brukes.
- Smidig, sikker kjøring og stabilitet må opprettholdes mens disse ytre faktorene stadig forandrer seg under kjøring med dumperen.

Dette krever full oppmerksomhet og god bedømmelse fra føreren.

Bruk av dumperen

■ Oppstart og stopp

Oppstart (fig. 1)

Av sikkerhetsmessige grunner må føreren sitte i føreriset med sikkerhetsbelte festet når dumperen startes. Håndbremsen må være aktivert og FNR bryteren må være i nøytral posisjon når dumperen startes.

Sett nøkkelen i tenningsbryteren og vri den til posisjon **(b)** inntil glødelampen slukker, trykk gasspedalen inn 1/4 av vandringsen og vri nøkkelen til posisjon **(c)** inntil motoren starter. Ikke overstig 15 sekunder per startforsøk. Starter ikke motoren, gjenta trinnene ovenfor. Vent 30 sekunder mellom hvert forsøk.

MERK

Denne maskinen er utstyrt med startlås. Pass på at den elektriske FNR-bryteren må stå i nøytral stilling.

FORSIKTIG

Ved lave temperaturer skal turtallet økes langsomt for å sikre god smøring i motoren.

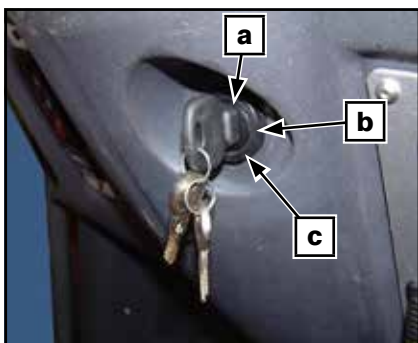
Nødstart

Hvis motoren ikke kan startes på grunn av flatt batteri, kan et annet 12V batteri sammen med startkabler brukes for gi starthjelp. Hvis du tar strøm fra en annen maskin, unngå at de to maskinene er i kontakt.

- Sett på parkeringsbremsen.
- Åpne dumperens motordeksel.
Koble den positive polen (+) på hjelpebatteriet med den positive polen (+) på dumperen. Koble minuspolen (-) fra hjelpebatteriet til minuspolen (-) på dumperen.
- Start dumperen på vanlig måte.
- Koble startkablene fra batteriene, først de (+) positive polene og deretter de (-) negative polene.

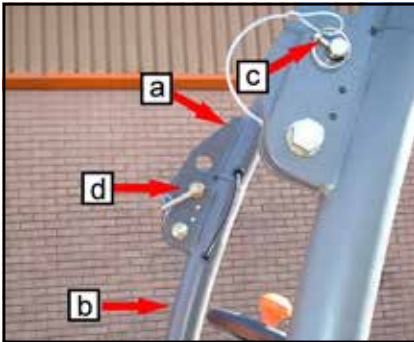
■ Parkering av dumperen og stopp av motoren.

Når dumperen parkeres, enten på slutten av dagen eller for å utføre vedlikehold, bør dette skje på flat mark. Sett på parkeringsbremsen. Kjør motoren på tomgang i 1 minutt hvis den nylig har arbeidet på fullt turtall. Vri så nøkkelen til posisjon **(a)** for å stoppe motoren. Låsing av hjulene med klosser anbefales som en ekstra sikkerhet. Fjern nøkkelen fra tenningslåsen og ta den med deg. La aldri nøkkelen stå i når dumperen er parkert.





Bruk av dumperen



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

- **Fremgangsmåte for å folde ned ROPS beskyttelsesbøyle (fig. 1, 2, 3, 4)**
Den nedfellbare ROPS beskyttelsesbøyle består av to seksjoner **(a)** og **(b)** og kan felles ned til omtrent halvparten av sin lengde. Den brettes ned mot forsiden av maskinen og derved reduseres maskinens fulle høyde for transportformål.

Transportstilling



ADVARSEL



Ikke utfør arbeid med maskinen dersom ROPS beskyttelsesbøyle er i transportstilling.

For å plassere ROPS beskyttelsesbøyle i transportposisjon, følg instruksjonene nedenfor:

- 1- Fjern sikringen **(c)** fra de to boltene **(d)** plassert på hver sin side av ROPS beskyttelsesbøyle.
- 2- Fjern boltene **(d)**.
- 3- Bøy den øverste delen av ROPS beskyttelsesbøyle **(a)** forsiktig fremover til transportstillingen.
- 4- Når bøyle er i transportstilling **(fig. 4)**, sett på plass de to boltene igjen **(d)** og sett på plass sikringene **(c)**.

Arbeidsstilling

For å sette ROPS beskyttelsesbøyle i denne posisjonen, følg instruksjonene over i motsatt rekkefølge.



ADVARSEL



Forsikre deg om at du plasserer føttene på maskinen eller på gulvet slik at du har godt fotfeste og står i en stabil posisjon mens du folder tilbake ROPS beskyttelsesbøyle. Vær forsiktig så du ikke mister balansen. Likeledes, pass på å ikke plassere hendene rundt beskyttelsesbøyle i hengselområdet **(fig. 5)** da dette kan føre til alvorlig klemskader.



(fig. 5)

Innkjøringsperiode

■ Motor

Motoren i denne dumperen krever en innkjøringsperiode på 50 timer før den kan brukes på full belastning .

FORSIKTIG

Denne dumperen er utstyrt med en firetakts dieselmotor. Olje skal etterfylles via påfylling til motorens bunnpinne. I løpet av denne perioden bør utslag på gasspedalen ikke overstige $\frac{3}{4}$ av full gass. Imidlertid vil korte perioder med full akselerasjon og forsiktige turtallsendringer virke positivt på motorens innkjøring. Langvarig høyt turtall, tung belastning, varmkjøring og brutale turtallsendringer er derimot ugunstig i innkjøringsperioden.

■ Første inspeksjon (50 timer)

Som med hvilken som helst annet avansert mekanisk produkt, anbefaler vi at maskinen sjekkes av en autorisert AUSA-forhandler etter de første 50 timer eller 30 dager fra kjøpet (avhengig av hva som kommer først). Denne inspeksjonen vil gi deg mulighet til å diskutere ubesvarte spørsmål som måtte ha oppstått i løpet av den første tiden du har brukt maskinen.



Kontroll før bruk



ADVARSEL



Kontrollen før bruk er svært viktig før drift av dumperen. Sjekk alltid riktig funksjon av betjeningsorganer og sikkerhetssystemer før start. Unnlattelse av å utføre de angitte operasjonene kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.

- Sjekk lufttrykket i dekkene og dekkenes tilstand.
 - Gjør deg kjent med betjeningsorganene og vær sikker på at de fungerer korrekt.
 - Sjekk at styringen fungerer feilfritt.
 - Aktiver gasspedalen flere ganger for å sikre at den er i orden. Den skal gå tilbake til utgangsstilling når den slippes.
 - Aktiver bremsepedalen for å sikre at bremsene fungerer korrekt. Den skal gå tilbake til utgangsstilling når den slippes.
 - Kontroller at retningskontrollbryteren (FNR) fungerer korrekt.
 - Sjekk nivå for drivstoff, motorolje, hydraulikkolje, kjølevæske og bremsevæske.
 - Sjekk for oljelekkasjer på motoren, på transmisjon og på hydraulikksystemet.
 - Rengjør lys og lamper (hvis montert).
 - Kontroller at motordeksel er riktig lukket.
 - Kontroller at sikkerhetsbeltet er i orden. Før du starter dagen, inspiser disse enhetene nøye og vær spesielt oppmerksom på:
 - Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet.
 - Slitasje eller skade på innfestingspunktene
 - Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
 - Løse tråder eller dårlige sømmer
 - Hvis last skal transporteres, respekter lastekapasiteten. Kontroller at lasten er riktig fordelt.
 - Sjekk motor visuelt mens den er stoppet. Sjekk motorfestene.
 - Kontroller at tenningslåsen, frontlykter, blinklys, baklykter, ryggealarm og ryggelys fungerer korrekt.
- Start motoren og kjør langsomt forover et lite stykke. Trykk på bremsepedalen for å sjekke bremsene.

Korriger eventuelle feil du kan ha funnet før du tar maskinen i bruk. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler .

Transport av dumperen

■ Sikring av dumperen på lasteplan (fig. 1)

Ved transport av maskinen på en lastebil eller maskintralle, følg nøye rådene som gis nedenfor:



ADVARSEL



Før maskinen kjøres opp på en lastebil eller maskintralle, må du kontrollere at rampen er sterk nok til å tåle vekten, og at planet er fritt for rusk, olje, fett eller is.

- Ikke transporter maskinen med full drivstofftank.
- Vær sikker på sikkerhetsbeltet er ordentlig festet.
- Kjør sakte og forsiktig opp eller ned av rampen.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Stopp motoren og ta nøkkelen ut av tenningslåsen.
- Bruk hjulklosser foran og bak hjulene.
- Fest maskinen solid til planet med godkjente stropper, kjettinger eller annet festemateriell slik at den står i ro.
- Ta hensyn til at festesystemer bør være hensiktsmessig og ha tilstrekkelig styrke for dette formålet.

■ Lasting av dumperen med en kran (fig. 2, 3)

Dersom dumperen skal heises opp på et plan ved hjelp av kran med løftestropper/kjettingskrev:

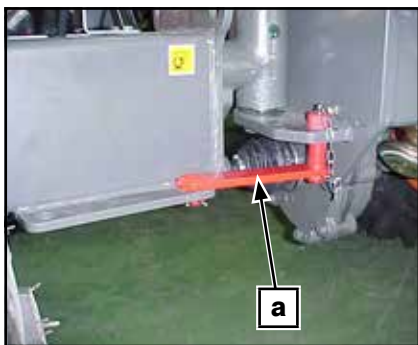
- Før løfting, sikre midjeleddet med sikringsutstyret som er levert for dette formålet **(a)**.
- Fest løftestroppene til anviste punkter på maskinen (som vist på skissen).
- Maskinen skal alltid være tom for last ved løfting.
- Før løftet: Forviss deg om at kran, stropper og annet løfteutstyr er godkjent og har tilstrekkelig kapasitet til å håndtere maskinens vekt.
- Under løftingen skal ingen personer oppholde seg innenfor en sikkerhetssone på 5 m radius.
- Slike løft skal kun skje på fast, plant underlag.
- Bruk styreliner eller annen hjelp for å unngå at maskinen roterer under løftet.

Ta også hensyn til følgende anbefalinger.

- Stroppene skal være så langt at det gir en vinkel større enn 45° med horisontalplanet.
- Løft alltid maskinen i så horisontal posisjon som mulig.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



Transport av dumperen

■ Sleping av dumperen (Fig. 1, 2)

Sleping av dumperen er bare tilrådelig i tilfelle havari og når det ikke finnes andre alternativer. Når det er mulig anbefales det å reparere dumperen der hvor den har stanset. Ellers må sleping bare utføres langsomt og over korte avstander.

Løs ut parkeringsbremsen.

Før dumperen kan slepes, må senterskruene på den hydrostatisk pumpens overtrykksventiler strammes helt (men ikke for mye). For å gjøre dette, løsne kontramutterne først (**fig. 1**).

Når maskinen er reparert, tilbakestill senterskruene på overtrykksventilene og fest kontramutterne igjen.

Kjør sakte og forsiktig ved sleping uten å overskride 10 km/t (6 mph). Overhold nasjonale forskrifter for sleping av kjøretøy på veier og motorveier.

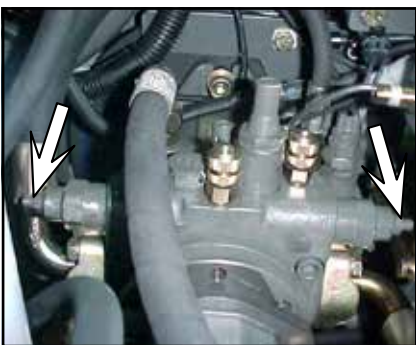
Dumperen må slepes ved hjelp av et solid slepestag for å unngå sidelengs pendling, og alltid med rammens midjeledd sikret med det medfølgende sikringsutstyret (**fig. 2**).



ADVARSEL



Bruk aldri en bil eller annet lett kjøretøy til å slepe dumperen.



(fig. 1)



(fig. 2)



Væsker og smøremidler

Dette kapittelet angir anbefalte væsker og smøremidler. Se PERIODISKE VEDLIKEHOLDSOPERASJONER i denne håndboken for beskrivelse av prosedyrer for å skifte eller sjekke væsknivåer.				
VÆSKER eller SMØREMIDLER	SPESIFIKASJONER	OBSERVER	AUSA REF.	VOLUM
DRIVSTOFF	Diesel klasse A i henhold til direktiv 98/70CEE endret ved direktiv 2003/17 eller i forskriften EN 590. Svovelinhold mindre enn 0,5% ASTM D975 GRAD 1D og 2D	Se DRIVSTOFF i dette kapittelet		23 liter
MOTOROLJE	Bruk olje for firetakts-motorer som oppfyller kravene MIL-L-2104C / API CD eller bedre.	Se KUBOTA MOTOROLJE i dette kapittelet	461.00099.01	5,1 liter
KJØLEVÆSKE	Bruk alltid etylen-glykol frostvæske som inneholder korrosjonsinhibitorer spesielt for aluminium forbrenningsmotorer. 30% glykol og 70% destillert vann i en standard-maskin.	Se KJØLEVÆSKE i dette kapittelet	45.00075.00	5 liter
HYDRAULIKKANLEGG	Hydrauliikkolje ISO Grad VG-46 i henhold til ISO 6743/4 HV DIN 51524 del 3 - klasse HVLPL	Se HYDRAULIKKANLEGG i dette kapittelet	461.00099.06	21,2 liter
OLJE FOR FORAKSEL D100AHA D100AHG	Girolje SAE 90 som per API GL5 / MIL-L-2105 B	Se AKSEL- og FORDELERKASSEOLJE i dette kapittelet	461.00004.01	3 liter
OLJE FOR FORAKSEL D120AHA D120AHG D150AHA D150AHG				3,2 liter
OLJE FOR BAKAKSEL D100AHA D100AHG				3 liter
OLJE FOR BAKAKSEL D120AHA D120AHG D150AHA D150AHG				3,2 liter
OLJE FOR FORDELERKASSE				0,6 liter
BATTERI ELEKTROLYTT	Destillert vann	Se BATTERI ELEKTROLYTT i dette kapittelet		
SMØREPUNKTER	Fett (kalsium-såpe) NLGI-3 konsistens	Se SMØREPUNKTER i denne håndboken	461.00009.00	



Væsker og smøremidler

■ Drivstoff

Bruk ren motordiesel (klasse A), som oppfyller standarden 98/70/CEE, den utvidede standarden 2003/17 eller den tilsvarende EN 590-standard. I Spania gjelder RD 1728/1999. For USA-markedet, må det oppfylle grad 1D og 2D av ASTM D975 standard, i forsyninger som ikke oppfyller disse kravene, skal svovelinnholdet ikke overstige 0,5%. Generelt anbefales det ikke å bruke RME type biodiesel eller lignende. Ved bruk bør andelen som brukes ikke overstige 5% i drivstoffblandingen.

■ KUBOTA motorolje

Bruk olje for firetakts-motorer som tilfredsstiller MIL-L-2104C / API CD eller bedre. Sjekk alltid API kvaliteten på etiketten på oljekannen for å forsikre om at den har den nødvendige kvalitet.

Maskinen leveres fra fabrikken med olje med SAE 20W40 viskositet. Avhengig av klima, se diagrammet for å velge den mest hensiktsmessige viskositet (**fig. 1**).

Hvis det blir brukt oljer av forskjellige fabrikat, sørg for at veivhuset er helt tømt før den nye oljen fylles på.

AUSA anbefaler REPSOL AUSA EFFICIENT for Diesel motorer delenummer 461.00099.01

■ Kjølevæske

Bruk alltid etylen-glykol frostvæske som inneholder korrosjonsinhibitorer spesielt for aluminium forbrenningsmotorer. Kjølesystemet fylles med destillert vann og frostvæske i en løsning (60% vann, 40% frostvæske i standard maskiner for temperaturer fra -17 °C til 127 °C)

(50% vann, 50% frostvæske for temperaturer fra -35 °C til 145 °C).

■ Hydraulisk krets

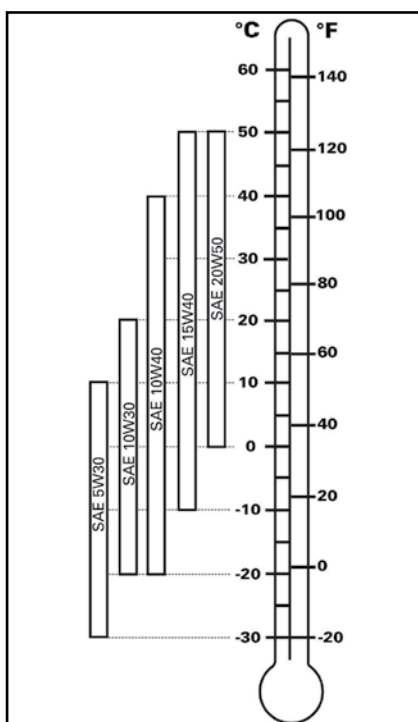
- VG32 for omgivelsestemperatur normalt lavere enn 10 °C
- VG46 for omgivelsestemperatur mellom 10° C og 40°C
- VG68 for omgivelsestemperatur normalt høyere enn 40 °C

■ Aksel- og fordelerkasseolje

Girolje SAE 90 i følge API GL5 / MIL-L-2105 B

■ Batteri elektrolytt

Denne dumperen er utstyrt med et batteri som krever vedlikehold. Etterfyll om nødvendig med destillert vann.



(fig. 1)

Spesielle prosedyrer

1.- Overoppheting av motor

Dersom motoren overopphetes og varsellampen for temperatur på instrumentpanelet lyser kan du prøve følgende:

Kontroller og rengjør radiatorens kjøleribber. Se kapitlet **PERIODISKE VEDLIKEHOLDSOPERASJONER** i denne håndboken.



ADVARSEL



Radiatoren kan bli veldig varmt, bruk hansker når du berører radiatoren. Reduser dumperens hastighet men prøv allikevel å holde dumperen i bevegelse for å levere luft til radiatoren.

Dersom motoren fortsatt overopphetes etter ca. 1 minutt, stopp dumperen, plasser FNR bryteren i nøytral posisjon, sett på parkeringsbremsen og stopp motoren.

La motoren kjøle seg ned. Kontroller kjølevæsknivå på radiatoren. Etterfyll om nødvendig. Dersom motoren fortsetter å overopphetes, kontakt en autorisert AUSA forhandler så snart som mulig.

2.- Vedlikehold etter bruk

Når dumperen brukes i saltvannsområder (strandområder, osv), skyll den godt med ferskvann etter bruk for å bevare dumperen og dens komponenter.

Smøring av metalleder er sterkt å anbefale.

Dette må utføres etter bruk ved slutten av hver dag. Når dumperen brukes under gjørmete forhold, anbefales det å spyle den godt for å bevare dumperen og dens komponenter.



ADVARSEL



Bruk aldri høytrykksspyler for å vaske dumperen. BARE KUN VANN MED LAVT TRYKK. Bruk av høytrykksspyler kan forårsake elektrisk og mekanisk skade.



Spesielle prosedyrer

3.- Velting

Dersom dumperen velter:

det er viktig at føreren unngår å bli fanget mellom maskinen og bakken. For å unngå dette anbefaler vi:

- Forsøk å forbli på førerplassen.
- Hold deg godt fast i rattet.
- Press føttene hardt ned mot gulvet.
- Forsøk å holde så stor avstand til punktet for sammenstøt som mulig.

Dersom dumperen har veltet eller ligger vippet over på en side, bring dumperen tilbake til vanlig drifts-stilling (på alle fire hjul).



ADVARSEL



IKKE PRØV Å STARTE OPP DUMPEREN uten først å snakke med en AUSA forhandler.

- Fjern glødepluggene.
- Vri tenningsnøkkelen til stillingen **(C)** (**fig. 1**). Hold nøkkelen i denne stillingen og kjør starteren inntil all olje i forbrenningskamrene er ute.



ADVARSEL



Oljen vil pumpes ut av forbrenningskamrene med høyt trykk og kan forårsake skade.

- Sett glødepluggene tilbake.
- Kontroller motorens oljenivå og etterfyll hvis nødvendig.

Dersom oljetrykklampen lyser etter start av motoren må den stoppes umiddelbart for å unngå motorskader. Ta kontakt med en autorisert AUSA forhandler for å finne årsaken.

4.- Dersom dumperen kommer under vann

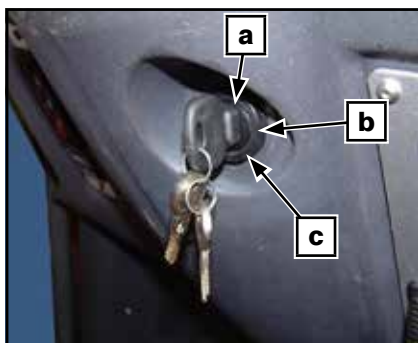
Dersom dumperen blir nedsenket under vann vil det være nødvendig å bringe den med til en autorisert AUSA forhandler så snart som mulig.



ADVARSEL



IKKE START MOTOREN. Etter nedsenking av dumperen i vann er det viktig å følge riktig oppstartsprosedyre for å unngå alvorlig skade når motoren startes. Få en autorisert AUSA forhandler til å gjøre en fullstendig sjekk av drivstoffsystemet som spesifisert i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.



(fig. 1)

5.- Lagring og forberedelser før bruk

Dersom dumperen ikke er i bruk på mer enn en måned er det nødvendig å lagre den riktig.

Likeledes, etter en lengre lagringsperiode bør du kontakte en autorisert AUSA forhandler for korrekt oppstartsprosedyre. Når du skal bruke dumperen etter lagring er riktige forberedelser nødvendig.

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

■ **Bruke kun originale AUSA reservedeler i vedlikeholdsoperasjoner. Dette er den eneste måten å garantere at din dumper forblir like teknisk effektiv som da den ble kjøpt.**

■ På denne dumperen som på alle andre maskiner er det deler og systemer som er utsatt for slitasje og som trenger justering. Dette påvirker dumperens pålitelighet, sikkerhet, miljø og områder som for eksempel eksosutslipp, etc Nødvendig vedlikehold må utføres periodisk for å sikre at maskinen bevares i en tilstand lik den som dumperen hadde når den forlot fabrikk.

I samsvar med rådsdirektiver, skal inspeksjoner av slike systemene utføres jevnlig og resultatene noteres på skjemaene levert av landets myndigheter (sett deg inn i nasjonale bestemmelser). (89/655 / CEE og RD1215 / 97).

Med mindre annet er oppgitt, start aldri motoren under vedlikeholdsoperasjoner.

Selv om enkelte reparasjoner kreve at motoren skal være i gang, må alle reparasjoner og vedlikehold utføres med dumperen tom for last, retningskontrollbryteren (FNR) i nøytral og med hjulene blokkert slik at dumperen er forhindret fra å bevege seg under arbeidet.

Koble fra batteriet med hurtigkoblingen (**fig. 1**) før det utføres arbeid på det elektriske anlegget. Hurtigkoblingen er plassert på den negative (-) polen på batteriet. Bruk aldri åpen flamme ved sjekk av væsknivåer og lekkasjer.

■ **Vær miljøvennlig.**

Ved skifte av olje eller andre væsker, bruk en egnet beholder til å samle opp væsken, sikre at du ikke skader miljøet under arbeidet og lever alt brukt materiell (batterier, kjølevæske, etc.) til godkjent avfalls- eller gjenvinningsanlegg (følg nasjonale forskrifter).

I tilfelle lekkasje av stoffer som kan være skadelige for mennesker eller miljø må du snarest gjøre de nødvendige tiltak for å redusere virkningen, for eksempel ved oljelekkasjer. Stopp lekkasjen, plasser en beholder under for å samle opp oljen, spre om nødvendig absorberende materiale og grav opp og fjern forurenset jord.

■ **Vasking av dumperen**

Ved vasking av dumperen må du unngå å rette strålen fra høytrykksspyler direkte mot luftinntak (luftfilter), betjeningspanel, batteri, dynamo og annet elektrisk utstyr da disse komponentene kan bli skadet.

■ **Havari på offentlig vei**

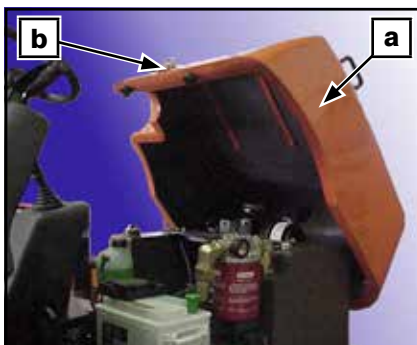
I tilfelle av havari på offentlig vei, må du sette ut varseltrekanter. Varseltrekanter tilbys som tilleggsutstyr.



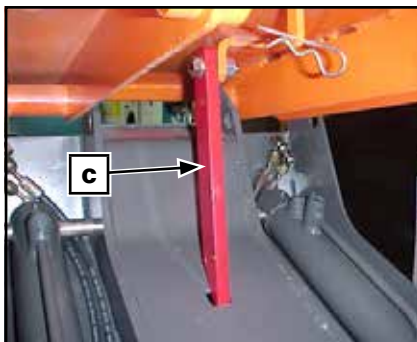
(fig. 1)



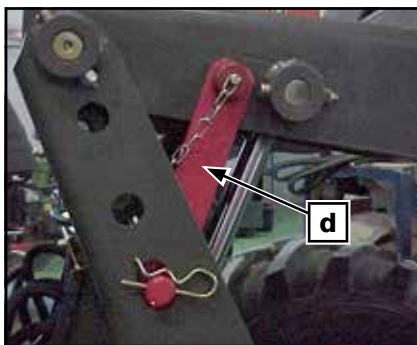
Periodiske vedlikeholdsoperasjoner



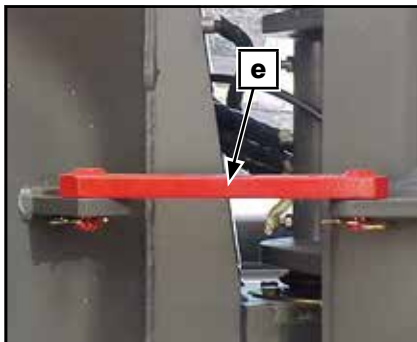
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Tilgang for vedlikehold (Fig. 1, 2)

Motoren, girkasse og filtrene er plassert under motordekslet (a). For å få tilgang til dem, løft opp dekslet.

- a. Motordeksel
- b. Lås for motordeksel

Det er montert gassfjærer for å holde motordekslet oppe.

■ Sikkerhetsstøtte for å unngå at dumperkassen senkes (fig. 2)

Under dumperkassen er det en støtte (c) for å hindre dumperkassen fra å sige eller senkes under vedlikeholdsoperasjoner. Dette sikrer at du kan arbeide på maskinen i full sikkerhet.

c. Sikkerhetsstøtte for å unngå at dumperkassen senkes (fig. 2)

■ Sikkerhetsstøtte for å unngå at dumperkassen senkes (AHA) (fig. 3)

Sikringen (d) som brukes for å hindre enhver plutselig senkning av dumperkassens løftesystemet under vedlikeholdsoperasjoner er den samme som brukes for å sikre midjeleddet som vist i (fig. 3).

d. Sikring av dumperkasse løftesystem (AHA)

■ Sikring for midjeledd (fig. 4)

Før du utfører inngrep som krever at du er plassert ved midjeleddet mellom de to delene av rammen, sikre midjeleddet med sikkerhetsstøtten som er levert med til dette formålet.

e. Sikring for midjeleddet



ADVARSEL



Dersom et festeprodukt (braketter, kabelklips osv.) må fjernes under vedlikehold eller reparasjon må disse alltid erstattes med nye.

Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke bli neglisjert. Se kapittelet **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken

Vedlikehold av noen av komponentene på maskinen kan utføres av kundene dersom de ønsker å gjøre dette. Andre operasjoner må utføres av en autorisert AUSA forhandler. Se kapittelet **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

1.- Motor

For driftsinstruksjoner, reservedelsliste og generelt vedlikehold, se i motorhåndboken eller i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

■ Dynamoreim

Sjekk dynamoreimas stramming jevnlig. Se også etter mulige sprekker og andre skader. Kontakt din lokale AUSA-forhandler for utskifting av reim.

2.- Drivstoffsystem

FORSIKTIG

Bland aldri olje med drivstoff. Denne dumperen har en firetakts dieselmotor. Olje skal etterfylles via påfylling til motorens bunnpanne.

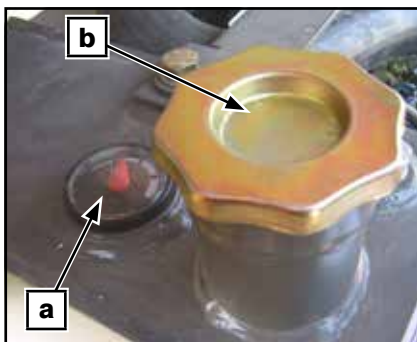
Bruk ren motordiesel (klasse A), som oppfyller standarden 98/70/CEE, den utvidede standarden 2003/17 eller den tilsvarende EN 590-standard. I Spania gjelder RD 1728/1999.

For USA-markedet, må det oppfylle grad 1D og 2D av ASTM D975 standard, i forsyninger som ikke oppfyller disse kravene, skal svovelinnholdet ikke overstige 0,5%. Generelt anbefales det ikke å bruke RME type biodiesel eller lignende. Ved bruk bør andelen som brukes ikke overstige 5% i drivstoffblandingen.

■ Drivstofftank (fig. 1)

Drivstofftanken er plassert på høyre side av motorrommet. Det er en indikator som viser omtrent hvor mye drivstoff som er i tanken.

- a. Indikator for drivstoffnivå.
- b. Tanklokk



(fig. 1)



ADVARSEL



Stans alltid motoren før du fyller drivstoff. Åpne tanklokket varsomt. Dersom du oppdager indre trykk i tanken (pipelyd høres når du tar på tanklokket) må dumperen inspiseres og/eller repareres før videre bruk. Drivstoff er brannfarlig og eksplosivt under visse betingelser. Bruk aldri åpen flamme til å kontrollere drivstoffnivå. Ikke røyk, tenn en flamme eller skap gnister i nærheten av drivstofftanken. Arbeid alltid i godt ventilerte områder. Fyll aldri drivstofftanken helt opp før du plasserer maskinen i et varmt område. Når temperaturen øker, utvider drivstoffet seg. Dersom drivstofftanken er helt full kan det renne over. Rengjør alltid drivstoff- eller oljesøl fra dumperen.

■ Drenering av drivstofftanken

c. Plugg for drenering av drivstofftank (fig. 2)

Drenering av drivstofftanken utføres ved hjelp av pluggen som er plassert nederst på tanken.

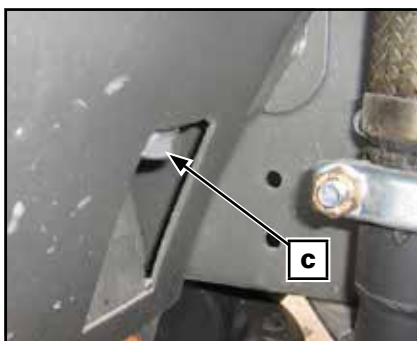
- Rengjør området rundt pluggen.
- Plasser en egnet beholder under åpningen.
- Skru ut pluggen.
- Skift pluggens pakning. Rengjør området for pakningen og selve dreneringspluggen og skru den på plass. Pass på at det ikke er lekkasjer fra dreneringspluggen.



ADVARSEL



Tørk vekk alt drivstoffsøl.



(fig. 2)



Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

■ Skifte av drivstoff for-filter (fig. 1)

MERK

Skift alltid for-filteret ut med et nytt ved behov. Ikke under noen omstendigheter må du forsøke å rengjøre det.
Åpne motordekslet for tilgang til motor-rommet

- a. For-filter
- b. Slangeklemmer

Demonter slangeklemmene og for-filteret. Forsikre deg om at det nye for-filteret er montert med pilen merket på filterhuset i korrekt retning.

■ Skifte drivstoffilter

Skru av drivstoff-filteret som er plassert på høyre side av motorrommet.

c. Drivstoff-filter (fig. 2)

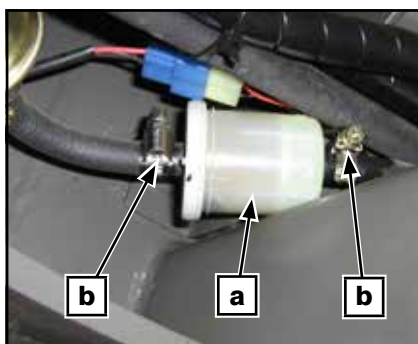
Rengjør anleggsflatene for pakningen og påfør litt ren motorolje på pakningsflaten på det nye filteret. Skru på det nye filteret og trekk til for hånd. Bruk ikke verktøy.



ADVARSEL



- Tørk opp oljesøl på motoren.
- Start motoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Pass på at det ikke er lekkasjer fra området rundt drivstoff-filteret.
- Stopp motoren.
- Kast det brukte filteret og eventuelt skittent drivstoff på forskriftsmessig måte.
- Vær spesielt oppmerksom når du strammer til drivstoff-filteret fordi feil stramming kan føre til at drivstoffsystemet suger inn luft som igjen forårsaker motorproblemer.



(fig. 1)



(fig. 2)

■ Lufting av drivstoffsystemet.

Dersom det er kommet luft i drivstofftilførselen er det ikke nødvendig med lufting av systemet. Maskinen er utstyrt med et system for å automatisk lufting.

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

3.- Motorolje

■ Motoroljenivå (fig. 1, 2, 3)

Sjekk oljenivå jevnlig og etterfyll om nødvendig. Det må ikke overfylles olje. Bruk av maskinen med feil oljenivå kan forårsake alvorlig skade på motoren. Tørk opp oljesøl.

Parker maskinen på plant underlag, la motoren avkjøles og sjekk nivået på følgende måte:

a. Peilepinne

- Trekk opp peilepinnen (**a**) fra peilehullet i motorblokken og tørk av den med en ren klut (**fig. 1**).
- Sett peilepinnen tilbake på plass.
- Trekk den opp igjen fra peilehullet og kontroller oljenivået. Nivået skal være opp til eller på øverste merke. (**fig. 2**)

b. Full

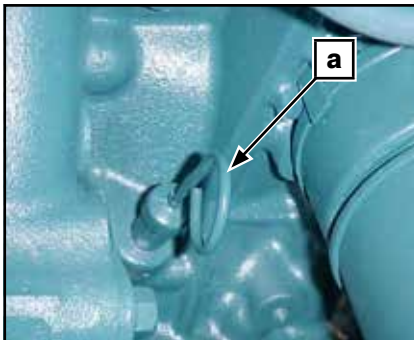
c. Etterfyll

d. Tillatt bruksområde

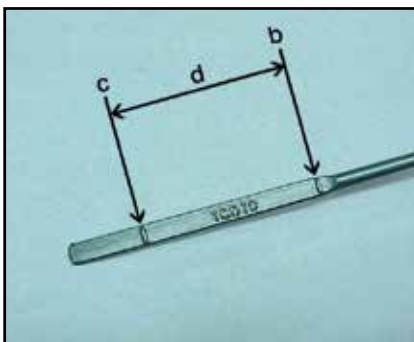
- Etterfyll til øverste merke hvis nødvendig
- Forut for etterfylling, trekk først opp peilepinnen. Plasser en trakt i oljepåfyllingen på toppen av motoren.

e. Oljepåfylling

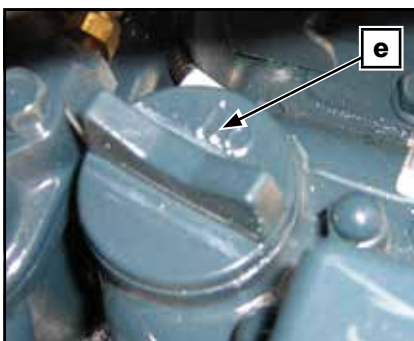
- Fyll ikke olje over maksimumsmerket.
- Sett på og trekk til oljepåfyllingslokket og sett tilbake peilepinnen.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

■ Skifting av olje og oljefilter (fig. 1, 2).

Skifting av olje og oljefilter bør utføres ved intervallene som er angitt i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.



ADVARSEL



Første oljeskift bør utføres ved 50 timers service. Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke bli neglisjert

f. Tappeplugg for olje

- Oljeskift bør utføres når oljen er varm.
- Parker dumperen på flatt underlag.
- Trekk opp peilepinnen.
- Rengjør området rundt tappepluggen.
- Plasser en beholder under tappepluggen.
- Skru ut tappepluggen.



ADVARSEL



Motoroljen kan være svært varm. For å unngå forbrenning, ikke skru av oljefilteret dersom motoren er varm. Vent til motoroljen er nedkjølt.

La all oljen renne ut.

Filteret sitter på venstre side av motoren. Skru det løs og ta det helt av.

g. Oljefilter

Gjør ren anleggsflaten på sokkelen og påfør litt ren motorolje på det nye filterets pakningsflate.

Skru på det nye filteret og trekk til for hånd. Bruk ikke verktøy.



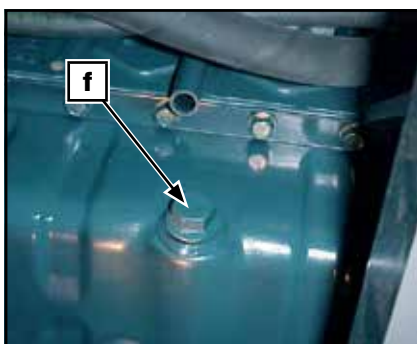
ADVARSEL



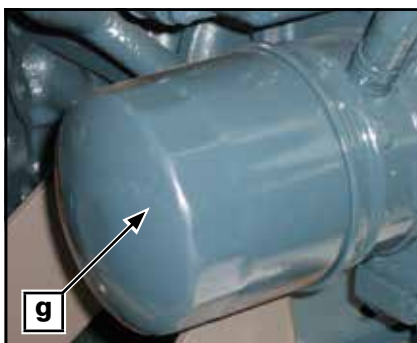
- Tørk opp oljesøl på motoren.
- Skift pakning på tappepluggen.
- Gjør rent pakningsområdet og tappepunkt. Sett inn igjen pluggen.
- Fyll ny olje på motoren til anbefalt nivå.

Se **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig volum.

- Start motoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Pass på at det ikke er lekkasjer fra oljefilter og tappeplugg.
- Stopp motoren.
- Vent et øyeblikk for å la motoroljen renne ned i veivhuset, kontroller deretter oljenivået.
- Etterfyll om nødvendig.
- Lever spilloljen til godkjent mottak (følg nasjonale forskrifter).



(fig. 1)



(fig. 2)

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

4.- Motorens kjølesystem

Se **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for å sjekke spesifikasjonen til kjølevæsken som skal brukes.



ADVARSEL



Ta aldri av kjølevæskelokket dersom motoren er varm. Vent til motoren er nedkjølt. Vent i ca. 20 minutter.

■ Kjølevæsknivå. (fig. 1)

Kontroller nivået på kjølevæskebeholderen.

a. Kjølevæskebeholder

Løft motordekselet for tilgang til motorrommet. Med maskinen parkert på et plant underlag skal nivået ligge mellom MIN og MAX-merkene på beholderen.

MERK

Ved sjekk når temperaturen er lavere enn 20°C (68°F), kan nivået ligge litt under MIN-merket.

Etterfyll opp til MAX-merket ved behov. Fyll aldri over MAX-merket. Bruk en trakt for å unngå søl.

Sett på og trekk til lokket, og lukk motordekselet.

MERK

Et kjølesystem som krever etterfylling indikerer ofte at det er lekkasjer eller motorproblemer. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler.

■ Skifte av kjølevæske (fig. 2, 3)

b. Avtappingskran på sylindrerblokken

c. Nedre radiatorslange

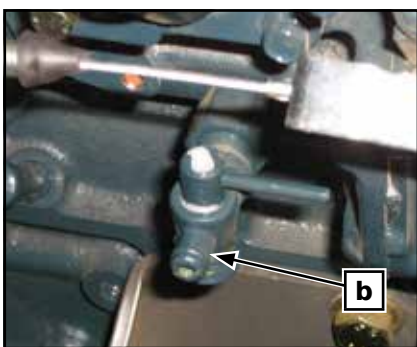
Dette bør utføres hver 500. time eller når systemet tømmes ved reparasjon. Dette gjøres som følger:

- Åpne avtappingskranen på sylindrerblokken som er plassert på venstre side av motoren for å tømme kjølevæsken.
- Koble fra den nedre radiatorslangen for å tømme radiatoren fra dette punktet.
- Før påfylling av ny kjølevæske må avtappingskranen skrues igjen og radiatorslangen må være koblet til.
- Påfylling skjer via kjølevæskebeholderen.
- Start motoren og vent til termostaten åpner.
- Når motoren er kald, kontroller nivået i beholderen (a).

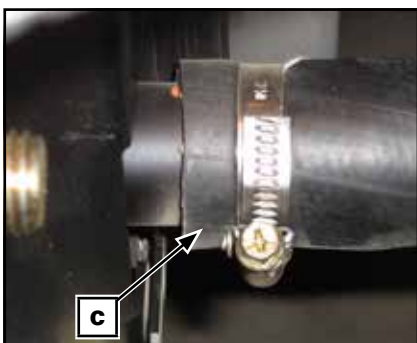
Sjekk intervall for skifte i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** eller skift når kjølesystemet må tømmes for reparasjon.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

■ Radiator (fig. 1)

Sjekk jevnlig rengjøring av radiator og området rundt.

a. Kjøleribber

Kontroller radiatorens kjøleribber. De må være rene, fri for søle, skitt, løv eller annen avleiring som vil hindre god kjøling. Rengjør aldri radiatorene med bare hender når de er varme. Bruk hansker for forsiktig å fjerne tilgjengelige urenheter fra radiatoren. La radiatoren avkjøles før rengjøring.

Hvis vann er tilgjengelig, skylk kjøleribbene med en vannslange med lavt trykk.

Vær forsiktig så du ikke skader radiatoren når du rengjør kjøleribbene. Bruk ikke skarpe gjenstander eller verktøy som kan skade kjøleribbene. Kjøleribbene er med hensikt veldig tynne for å tillate effektiv kjøling.

Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler for hjelp vedrørende kjølesystemet.



ADVARSEL



BRUK ALDRI HØYTRYKKSSPYLER, BRUK KUN VANN MED LAVT TRYKK.

5.- Luftinntak

■ Rengjøring av luftfilter (fig. 2)

Luftinntaket til motoren filtreres via et tørrfilter. Levetid og ytelse på motoren avhenger i stor grad på riktig vedlikehold av dette filteret.

Se tidsintervall for utskifting av filter under **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

MERK

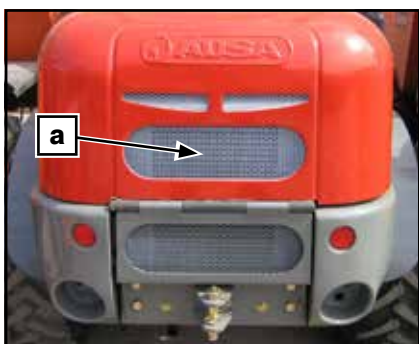
Dersom dumperen brukes i støvete områder, inspiser filterne oftere enn angitt i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

MERK

Luftfilteret har en indikator som viser når det er tilstoppet (vakuummeter). Dersom indikatorlampen lyser på instrumentpanelet må luftfilterelementet rengjøres eller skiftes så snart som mulig.

FORSIKTIG

Ikke start motoren dersom det er vann i luftfilterboksen. Finnes det oppdages væske i luftinntakssystemet, må luftfilteret inspiseres og tørkes eller erstattes uavhengig av dets øvrige tilstand. Fjern luftfilteret som forklart nedenfor.



(fig. 1)



(fig. 2)

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

■ Demontering av luftfilteret (fig. 1, 2, 3)

FORSIKTIG

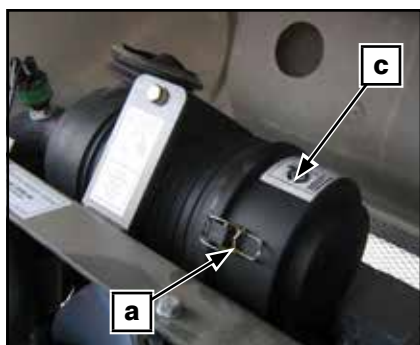
Ikke fjern eller endre deler i filtersystemet. Dette kan medføre skade på motor og/eller dårlig ytelse.
Få tilgang til filteret ved å løfte motordekselet og få tilgang til motorrommet.

- a. Klemmer
- b. Filterelement
- c. Filterhus

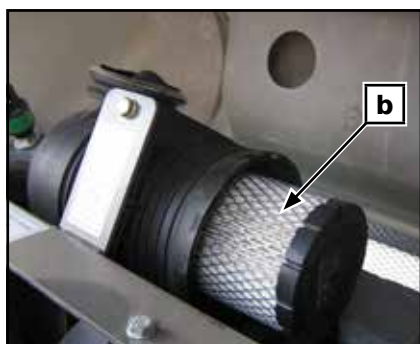
Løsne klemmene på filterhuset og ta ut filteret. Rengjør filteret for støv og smuss ved å blåse med trykkluft (maksimalt 5 bar) fra innsiden og utover mens du dreier filteret rundt. Gjør også rent inne i filterhuset.

■ Installasjon av luftfilteret.

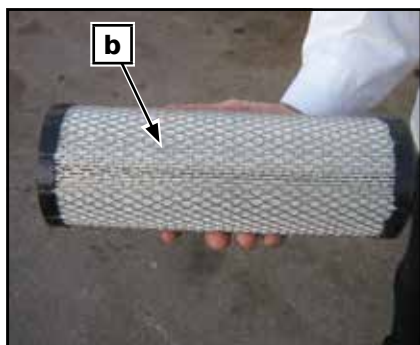
Sett sammen igjen alle delene i motsatt rekkefølge av fjerning.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

6.- Fordelerkasse (fig. 1)

- a. Nivå- og fyllplugg
- b. Tappeplugg

■ Oljenivå i fordelerkasse

Med dumperen stående på et flatt underlag, kontrollerer oljenivået på følgende måte:

- Skru ut nivå- og fyllpluggen. **(a)**. Oljen skal nå renne ut fra hullet.
- Hvis nødvendig, etterfyll olje gjennom nivå- og fyllhullet.

■ Oljeskift på fordelerkasse og aksler.

Oljeskift bør gjennomføres når oljen er varm. Rengjør området rundt tappepluggen **(b)**.

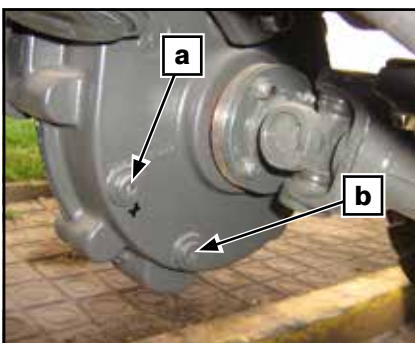
- Plasser en beholder under tappepluggen.
- Skift pakning på tappepluggen.
- Rengjør området for pakningen og selve tappepluggen og skru den på plass.
- Fyll ny olje på fordelerkassa til anbefalt nivå. Se **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig volum.
- Kontroller at det ikke er lekkasjer fra tappepluggen.



ADVARSEL



Tørk vekk oljesøl.



(fig. 1)

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

7.- Skifte olje på aksler (fig. 1, 2)

Denne kontrollen bør utføres med dumperen på et flatt underlag. Differensial og sluttgir deler den samme oljen i akslingen.

- a. Nivåplugg**
- b. Påfyllingslokk**
- c. Tappeplugg**

■ Differensialer

For å kontrollere oljenivået på differensial, skru ut nivåpluggen **(a)**. For å tappe av olje, skru ut tappepluggen **(c)**. Hvis nødvendig, fyll olje gjennom påfyllingsåpningen **(b)**.

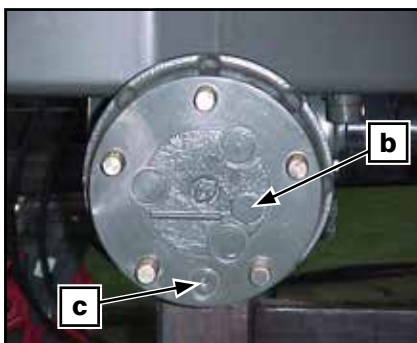
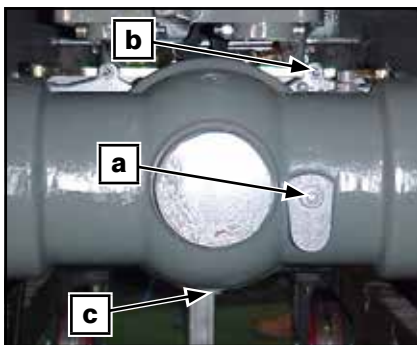
■ Sluttgir

For å fylle og kontrollere oljenivået på sluttgirene, bruk umbracopluggen **(b)** som er plassert på hjulnavet. Roter navet til strekmerket er i horisontal stilling. Skru ut pluggen **(b)** og fyll til det begynner å renne ut.

For å tappe oljen:

- Ta av hjulet.
- Plasser en beholder under dreneringspluggen **(c)**.
- Plasser dreneringshullet i riktig posisjon i bunnen av hjulnavet.
- Skru ut umbracopluggen **(c)**.

Se **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA** for informasjon om hvilken type olje som skal brukes og intervaller for denne operasjonen.





Periodiske vedlikeholdsoperasjoner

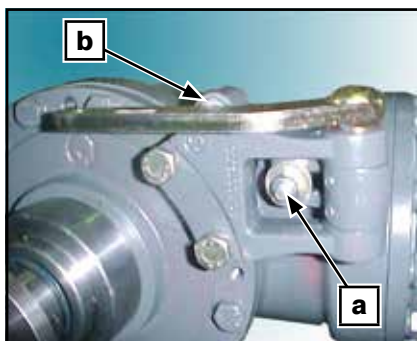
8.- Drifts- og parkeringsbrems

■ Driftsbrems

Dersom bremsepedalens vandring er for stor når driftsbremsen aktiveres bør bremsene strammes. Gjør slik:

- Løft maskinen slik at fremhjulene ikke har kontakt med underlaget.
- Stram mutterne **(a)** på begge sider inntil bremsepedalens vandring føles riktig.
- Juster anslaget for spaken **(b)** og tillat et spill på 1mm mellom spaken og anslaget.
- Kontroller at hjulene roterer fritt.

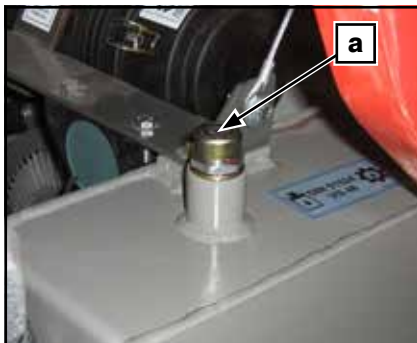
For å skifte bremseskiver kontakte en autorisert AUSA forhandler.



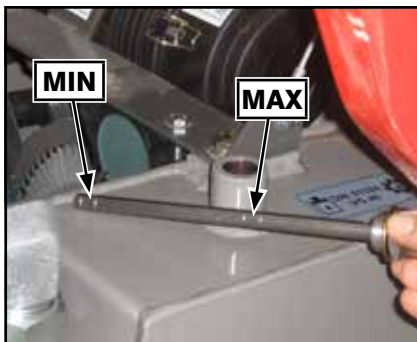
(fig. 1)



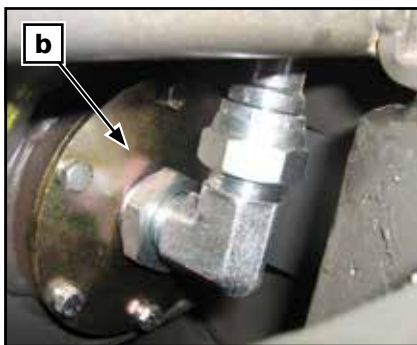
Periodiske vedlikeholdsoperasjoner



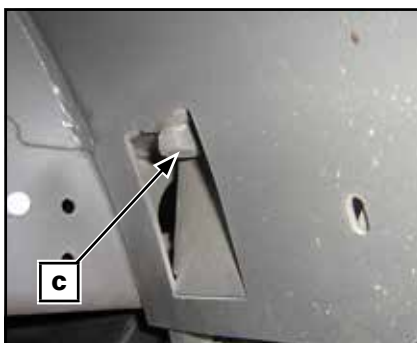
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

9.- Hydraulisk krets

■ Hydraulikkolje-nivå (fig. 1, 2,)

Tanken for hydraulikkolje er plassert på venstre side under motordekselet.

- Parker dumperen på flatt underlag. Nivået for hydraulikkoljen må alltid kontrolleres med dumperkassen i nedre posisjon og med motoren stoppet.

a. Påfyllingslokk og peilepinne

Skru av påfyllingslokket som også inkluderer peilepinnen. Oljenivået skal være mellom MIN- og MAX-merkene. Hvis nødvendig, etterfyll olje gjennom det samme hullet. Bruk en trakt for å unngå søl. Sett på og trekk til påfyllingslokket og lukk motordekselet.

MERK

Fyll aldri over MAX-merket.

MERK

Et hydraulikksystem som krever hyppige påfyll indikerer at det er lekkasjer tilstede. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler.

■ Skifte av hydraulikkolje (fig. 3, 4)

b. Filter for hydraulikkolje

c. Tappeplugg for hydraulikkoljetank

Drenering av hydraulikkoljetanken gjøres ved hjelp av pluggen som er montert nederst på tanken.

- Rengjør området rundt tappepluggen.
- Plasser en beholder under tappepluggen.
- Skru ut pluggen.

I hydraulikkntanken er det montert et silfilter på sugerøret i tanken. Det er et metallfilter som må rengjøres hver gang hydraulikkoljen skiftes.

Skift pakning og rengjør magneten på tappepluggen. Rengjør pakningsområdet og selve tappepluggen og skru den på plass.

Fyll tanken med ny hydraulikkolje til anbefalt nivå. Se **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig volum.

Kontroller at det ikke er lekkasjer fra tappepluggen.



ADVARSEL



Tørk vekk oljesøl.



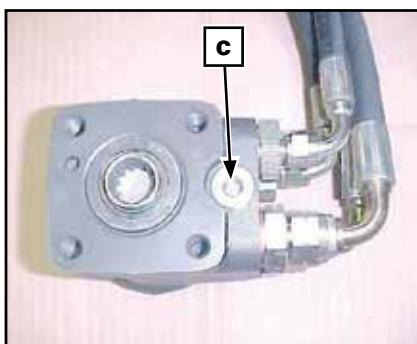
Periodiske vedlikeholdsoperasjoner



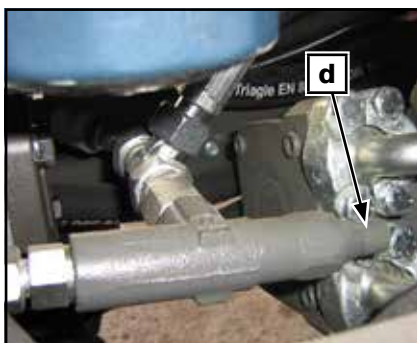
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Hydrostatisk transmisjons-filter (figur 1, 2)

Den hydrostatiske transmisjonen er utstyrt med en filterinnsats. Skift filter så ofte som angitt i **SMØRING OG VEDLIKEHOLDSSKJEMA**. Filteret er utstyrt med en statusindikator (vakuummeter) (b). Med motoren i gang skal viseren på indikatoren ligge på grønn sone eller ikke høyere enn på gul sone. Hvis den nærmer eller når den røde sonen, må du bytte filterinnsatsen så snart som mulig.

- a. Vakuummeter
- b. Filterinnsats

■ Bytte av filterinnsats.

Skru av filteret (b). Rengjør anleggsflatene for pakningen og påfør litt ren motorolje på pakningsflaten på det nye filteret. Skru på det nye filteret og trekk til for hånd.



ADVARSEL



Sørg for at du strammer filteret korrekt (b) ettersom alvorlig skade kan påføres den hydrostatiske transmisjonen hvis ikke dette utføres riktig.

■ Regulering av sikkerhetsventil (fig. 3, 4)

Det er to sikkerhetsventiler for å unngå overtrykk i styrekretsen og i kretsen for lasthåndteringssystemer.

- c. Sikkerhetsventil for styringsblokk
- d. Sikkerhetsventil for lasthåndteringssystem

Den første er plassert på den hydrauliske styringen og den andre er koblet eksternt til reguleringsventilen. Disse ventilene er justert til riktig arbeidstrykk fra fabrikk, men de må kontrolleres regelmessig og justeres ved behov. Dette arbeidet må bare utføres av kvalifiserte mekanikere med kjennskap til hydraulikk, og med det riktige verktøyet. Trykket må under ingen omstendigheter overstige det som er angitt i **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken.

- **Ventil for hydraulisk styrekrets:** Fjern beskyttelsespluggen ved å skru den ut. Bruke en skrutrekker for å justere den innstilling for hydraulisk trykk. Skru i klokken retning for å øke trykket og mot klokken for å redusere det.
- **Ventil for lasthåndteringskrets:** Fjern låsemutteren og roter skruen i klokken retning for å øke det hydrauliske trykket og mot klokken for å redusere det.

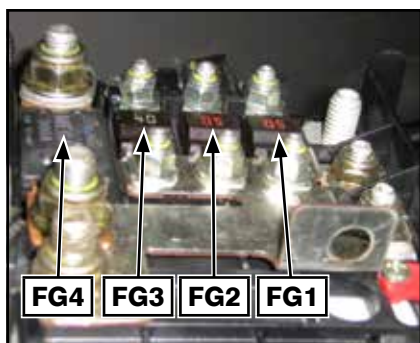
■ Hydraulikkslanger

Alle hydraulikkslanger skal skiftes ut minst hvert 6 år.

Periodiske vedlikeholdsoperasjoner



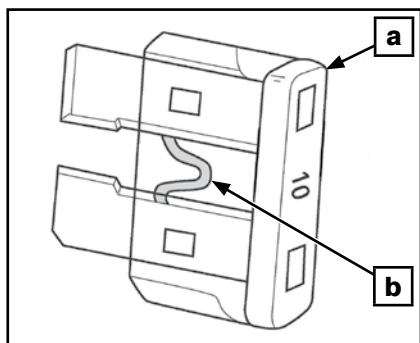
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

10.- Elektrisk system

■ Batteri

For å få adgang til batteriet må motordekslet løfte opp. Batteriet er plassert under motorrommet til venstre. Kontroller at batteriet ikke har noen ytre skader, skadde plater eller elektrolytt-lekkasjer. Sjekk elektrolytt-vekten. Den skal ligge mellom 1,27 og 1,28. Rengjør batteripolene. Bruk ikke-ledende fett eller vaselin på den positive polen å beskytte mot irring.



ADVARSEL



Lad aldri batteriet mens det er montert på dumperen.

■ Batteri hurtigkobling (fig. 1)

Det er montert en hurtigkobling på den negative batteripolen (-). Frakobling av batteriet anbefales ved reparasjoner på det elektriske anlegget, ved sveising og ved lang tids lagring.

■ Sikringer.

Hvis en sikring er skadet, bytt den med en annen sikring med samme strømstyrke.

FORSIKTIG

Ikke bruk sikringer med høyere strømstyrke da dette kan forårsake alvorlig skade. Sikringene er plassert i en boks over den positive batteripolen og på instrument- og kontrollpanelet foran føreren.

■ Sikringer i boksen over pluss-polen på batteriet (fig. 2)

FG1: Sikring for permanent strømtilførsel til instrument og kontrollpanel (50A)	
FG2: Forvarming kontrollboks positiv.....	(50A)
FG3: + starterrelé sikring	(50A)
FG4: Generell sikring.....	(200 A)

■ Sikringer på instrument- og kontrollpanelet (fig. 3)

F1: Sikring for permanent aktivert varsellys.....	(7,5 A)
F2: Sikring for akustisk ryggealarm / parkeringslys venstre side	(5A)
F3: Sikring for parkeringslys høyre side	(5A)
F4: Sikring for nærllys	(10A)
F5: Sikring for fjernlys	(10A)
F6: Sikring for strømforsyning til brytere på multifunksjonsspak.....	(7,5 A)
F7: Magnetventiler foran / bak + horn	(10A)
F8: Dynamo positiv / magnetventil for stopp av motor	(10A)
F9: Instrument- og kontrollpanellamper.....	(7,5 A)
F10: Roterende varsellys	(15A)
F11: Ekstra sikring	(10A)

■ Kontroll av sikringer (fig. 4)

Se etter om sikringstråden er brent av.

FREMGANGSMÅTE

- a. Sikring
- b. Se etter om sikringstråden er hel.



Periodiske vedlikeholds- operasjoner

11.- Hjul

Med mindre det er avgjørende for arbeidet som skal utføres anbefales det ikke å bruke kompakte dekk. Slike dekk gir mindre komfort og øker belastningen på transmisjonen og på føreren.

Av og til bør hjulmutterne skrues av og monteres igjen med egnet smøremiddel. Denne operasjonen er svært viktig hvis dumperen brukes i saltvann eller gjørmete miljøer. Fjern hjulmutterne en etter en, smør hver enkelt og skru dem på igjen.

■ Etterstramming av hjulbolter

Ukentlig eller ved hver 50. driftstime bør hjulmutterne etterstrammes.

Tiltrekkingmoment for hjulmutterne: 250 ±30 Nm.

■ Dekktrykk



ADVARSEL



Luftrykket i dekkene påvirker i stor grad styring og stabilitet på dumperen. For lavt luftrykk kan gi ustabilitet og medføre at dekkene "vrenses" av felgen. For høyt trykk kan resultere i at de eksploderer. Sørg alltid for å ha anbefalt luftrykk. Siden nødvendig luftrykk er høyt er det uaktuelt å bruke manuell pumpe. Det kan medføre stor fare dersom fylling av luft ikke gjøres på rett måte. Om mulig bør dette arbeidet utføres av spesialist ute i feltet.

Vi anbefaler at du følger punktene nedenfor, særlig ved luftfylling i bakhjulene.

- Parker dumperen på flatt underlag med motoren av.
- Juster alltid luftrykket i dekkene når de er kalde til det trykk som er angitt i kapittelet **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken. Kontroller luftrykket før arbeidet med dumperen starter.
- Dekktrykket endres i forhold til temperatur og høyde over havet. Sjekk luftrykket på nytt dersom disse forholdene endres.
- Kontroll av dekktrykk og fylling av dekkene må utføres med en trykkmåler i god stand. Munnstykket skal ha sikkerhetsklemme for å unngå at det glir av dekkventilen under fyllingen.
- Bruk hansker for å unngå skader på hendene som følge av feil ved luftutstyret.
- Hvis dekket fylles med luft uten å være montert på dumperen må det sikres i et dekkbeskyttelsesbur spesielt laget for dette formålet.

Det er anbefalt å medbringe et reparasjonssett i tilfelle punktering.

■ **Tilstand for dekk og felg**

Sjekk dekkene for eventuelle skader og slitasje. Erstatt med nye om nødvendig. Ikke snu dekkene dersom de er retningsbestemt. For riktig grep må dekkene monteres med riktig rotasjonsretning.

■ **Skifting av hjul (fig. 1)**

Løsne hjulmutterne og jekk opp dumperen. Plasser en støttebukk under dumperen. Fjern hjulmutterne og ta av hjulet.

Bruk egnet smøremiddel på gjengene ved montering. Stram mutterne overfor hverandre forsiktig i kryss-sekvens inntil endelig tiltrekningmoment på 250 ± 30 Nm er oppnådd.

a. Konisk ende på hjulmutterne



ADVARSEL



Bruk alltid anbefalt type hjulmuttere. Bruk av andre muttertyper kan føre til skade på felgen.

12.- Kabelsmøring (fig. 2)

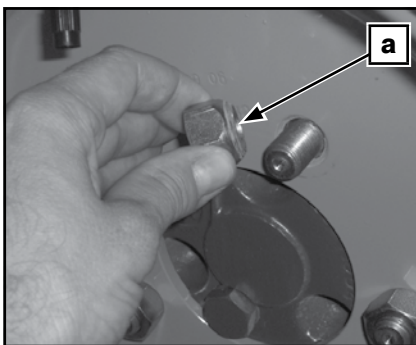
Alle kabler må smøres med egnet smøremiddel.



ADVARSEL



Bruk av feil type smøremiddel kan føre til at kabel eller betjeningsorgan ikke fungerer (gasspedal, drifts- og parkeringsbrems, etc.). Bruk alltid vernebriller og hansker ved smøring av kabler.



(fig. 1)



(fig. 2)



13.- Karosseri/Ramme

■ Motorrom

Kontroller motorrommet for å se om det er oppstått skade eller lekkasje. Sørg for at alle gummislanger er frie for kutt, revner, sprekker eller skader av noe slag og at tilkoblinger og slangeklemmer er riktig montert. Undersøk innfesting av eksosanlegg, batteri og tanker. Kontroller elektriske koblinger for korrosjon og kortslutninger. Skift eller reparer alle ødelagte deler.

Rammeinnfestinger Kontroller tilstand og stramming for innfesting av dumperkasse. Ettetrekk om nødvendig.

■ Sikkerhetsbelte

Kontroller innfesting, spenne og lås for sikkerhetsbeltet. Før du starter dagen, inspiser disse enhetene nøye og vær spesielt oppmerksom på:

- Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet.
- Slitasje eller skade på innfestingspunktene
- Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
- Løse tråder eller dårlige sømmer

Ta kontakt med en autorisert AUSA forhandler for utskifting av skadde deler.

■ Rengjøring og beskyttelse av dumperen

Bruk aldri høytrykksspyler for å vaske dumperen. BARE KUN VANN MED LAVT TRYKK. Bruk av høytrykksspyler kan forårsake elektrisk og mekanisk skade.

Ved lakkskader må delene males for å hindre korrosjon. Ved behov, vask dumperen med såpe og vann (bruk kun nøytral såpe). Påfør ikke-slipende voks.

FORSIKTIG

Rengjør aldri plastdeler med uegnede vaskemidler, avfettingsmidler, løsemidler, acetone, etc.

Vedlikehold og smøreskjema

	INTERVALL												
	Første inspeksjon (50 t)	100 t	200 t	400 t	500 t	800 t	1000 t	1500 t	3000 t	Uke	Måned	År	2 år
I: Inspiser, bekreft, rengjør, smør, skift om nødvendig													
R: Rengjøring													
S: Smøring													
U: Utskiftning													
MOTOR													
Olje og oljefilter (1)	U		U										
Motorfester / fester i motorrom			I										
Lekkasjer / skade / eksosfester									I				
Ventilklaring (6)						I							
Motordrift / tomgang / maksimum o/min / vibrasjoner			I										
Kontroll / tilstand / lekkasjer / komponenter i motorrommet									I				
Dynamoreim			I		U								U
KJØLESYSTEM													
Kontroller trykk i kjølesystemet (6)				I									
Radiator tilstand / ekstern radiatorrengjøring (4)			I						R				
Radiator slanger og slangeklemmer			I										U
Radiatorregister (radiator innvendig)					R								
Kjølevæske (3) (6)									I				U
DRIVSTOFF / FORBRENNINGSSYSTEM													
Luffilter og filterhus (4)		R			U(5)							U	
Luftinntak til luffilter (6)			I										U
Drivstoffrør / koblinger / fester									I				U(2)
Drivstoff-filter (6)				U									
Drivstoff for-filter (1)	U		U										
Drivstoff-tank (6)					R								
Innsprøytningstrykk for drivstoff innsprøytningdyser (2) (6)								I					
Innsprøytningpumpe (innstilling) (2) (6)									I				
Drivstoffinnsprøytning styreenhet (2) (6)									I				
ELEKTRISK ANLEGG													
Batteri elektrolytt	I	I											
Batteri-tilkoblinger									I				
Kontrollpanel lamper / Varsellys (3)									I				
Batteri										I			U
Skade på elektriske kabler og løse forbindelser											I		
HYDRAULIKKANLEGG													
Olje, sugefilter og magnet på dreneringsplugg (3)	R/U					R/U				I			
Hydraulikkoljefilter (1)	U						U						
Bevegelse av dumperkasse (3)									I				
Lekkasjer eller skade på rør, slanger og koblinger			I										
Styrebevegelser (3)									I				
Utskifting av hydraulikkslanger	SKIFTES MINST HVERT 6. ÅR												

- (1) Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke bli neglisjert.
(2) Skal utføres av en autorisert AUSA-forhandler.
(3) Del av daglig kontroll.
(4) Ofte under vanskelige driftsforhold som sand, støv, snø eller gjørme.
(5) ... eller etter å ha vært rengjort 6 ganger.
(6) Skift kun etter behov.



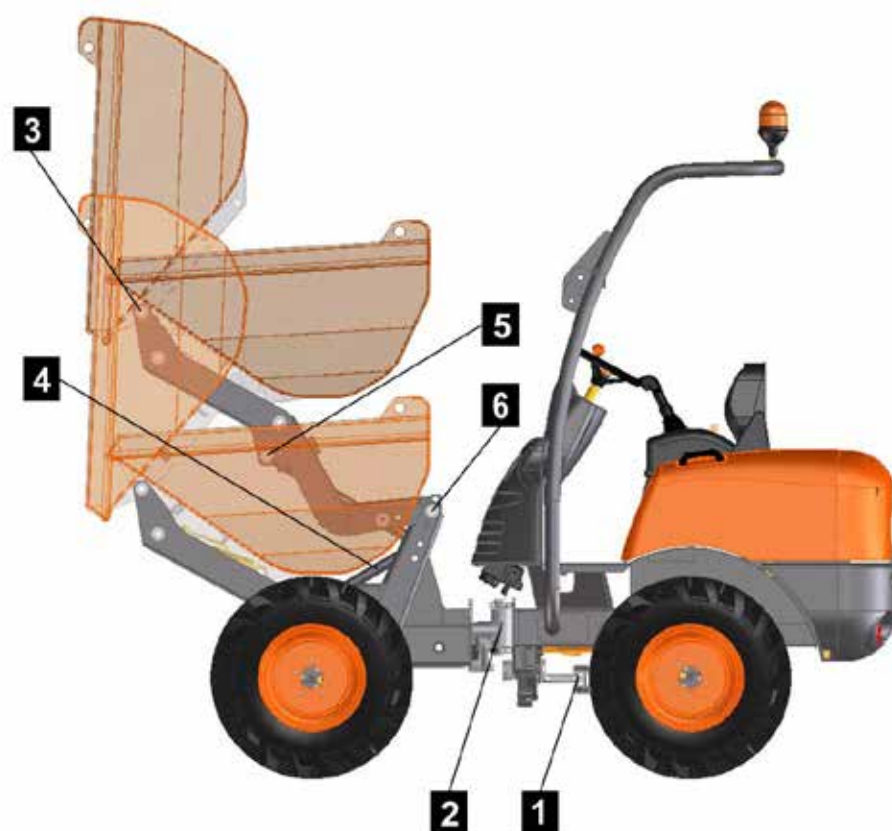
	INTERVALL												
	Første inspeksjon (50 t)	100 t	200 t	400 t	500 t	800 t	1000 t	1500 t	3000 t	Uke	Måned	År	2 år
I: Inspiser, bekreft, rengjør, smør, skift om nødvendig													
R: Rengjøring													
S: Smøring													
U: Utskiftning													
SMØREPUNKTER													
Sentralledd										S			
Nipler (se smørepunkter)										S			
Kontroll av leddforbindelser (pedaler, løftesyndere, etc.)										S			
FORDELERKASSE													
Olje (1)	U							U		I		U	
Oljelekkasjer										I			
Tiltrekking for alle skruer og muttere										I			
AKSLER (FORAN OG BAK)													
Olje (1)	U							U		I		U	
Oljelekkasjer										I			
Tiltrekking av hjulmuttere										I			
Tiltrekking av bolter på ramme						I							
Justering av hjullagre						I							
Tiltrekking av festemidler for girkasse og drivaksel											I		
Dekktrykk og tilstand										I			
BREMSER													
Driftsbremser innstramming og justering (3)										I			
Justering av parkeringsbrems (3)	I									I			
KAROSSERI / RAMME													
ROPS Beskyttelsesbøyle										I			
Sikkerhetsbelte (3)										I			
Førergulv og stigtrinn (3)										I/R			
Deksler og beskyttelser (3)										I			
Skilt og merker (3)										I			
Tiltrekking av mutter på midjeledd								I					
Sikkerhetssystemer / låsesikring for midjeledd og låsesikring for dumperkasse										I			
Lås for motordeksel										I			
Fester for motveker					I								

- (1) Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke bli neglisjert.
- (2) Skal utføres av en autorisert AUSA-forhandler.
- (3) Del av daglig kontroll.
- (4) Ofte under vanskelige driftsforhold som sand, støv, snø eller gjørme.
- (5) ... eller etter å ha vært rengjort 6 ganger.
- (6) Skift kun etter behov.

Smørepunkter




■ SMØREPUNKTER

- 2 smørenipler på rammens midjeledd (**fig. 2**).
- 2 smørenipler på styresylinder (**fig. 1**)
- 2 smørenipler, en på hvert kryss på drivaksleddene.
- 2 smørenipler på hver sylinder, en på hvert rotasjonspunkt
- 1 smørenippel på hvert ledd på dumperkassens løftesystem (**fig. 3, 4, 5**) eller rotasjonssystem (**fig. 6**) avhengig av modell.





Koblingskjema

LEDNINGSFARGER	
A	Lyseblå
B	Hvit
C	Oransje
G	Gul
H	Grå
L	Blå
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Rosa
V	Grønn
Z	Fiolett
	Ensfarget ledning
	Ledning med to farger på langs
	Ledning med to farger på tvers

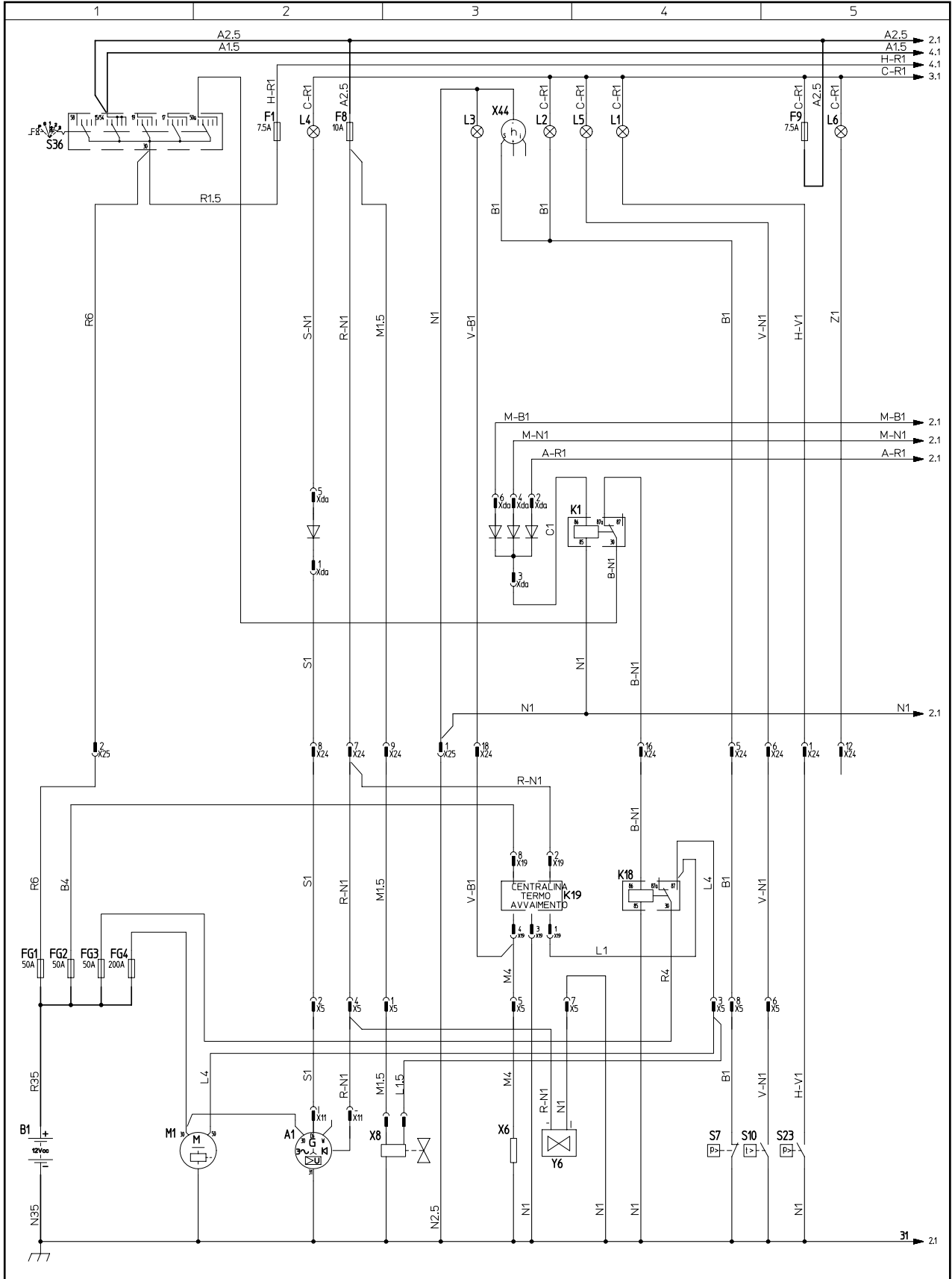
MERK: fargene på de to-fargede kabler er angitt ved symbolene malt over dem.
For eksempel:

Y-G: Gul / Grønn med merking på tvers
Y/G: Gul / Grønn med merking på langs



Koblingskjema

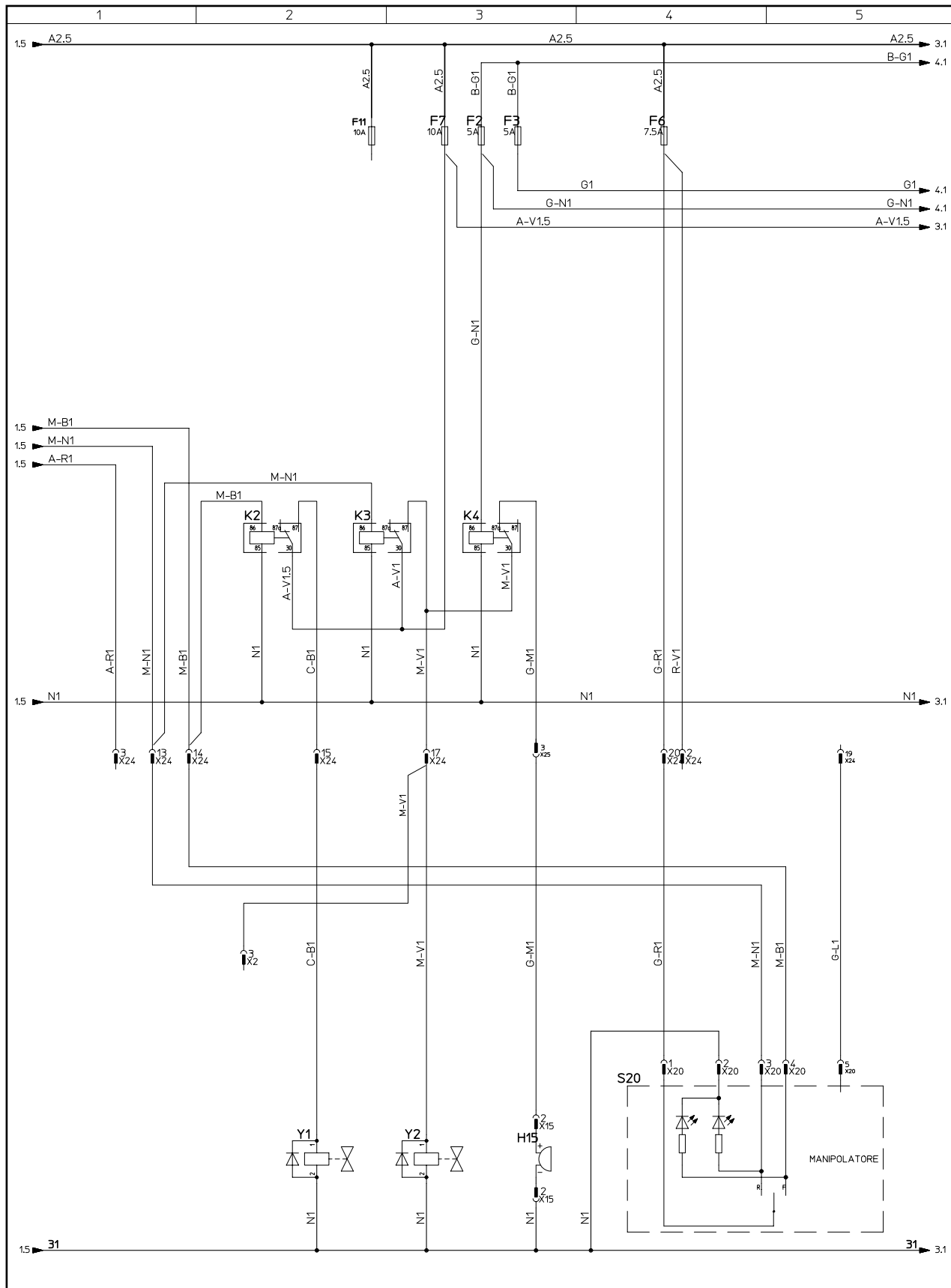
1





Koblingskjema

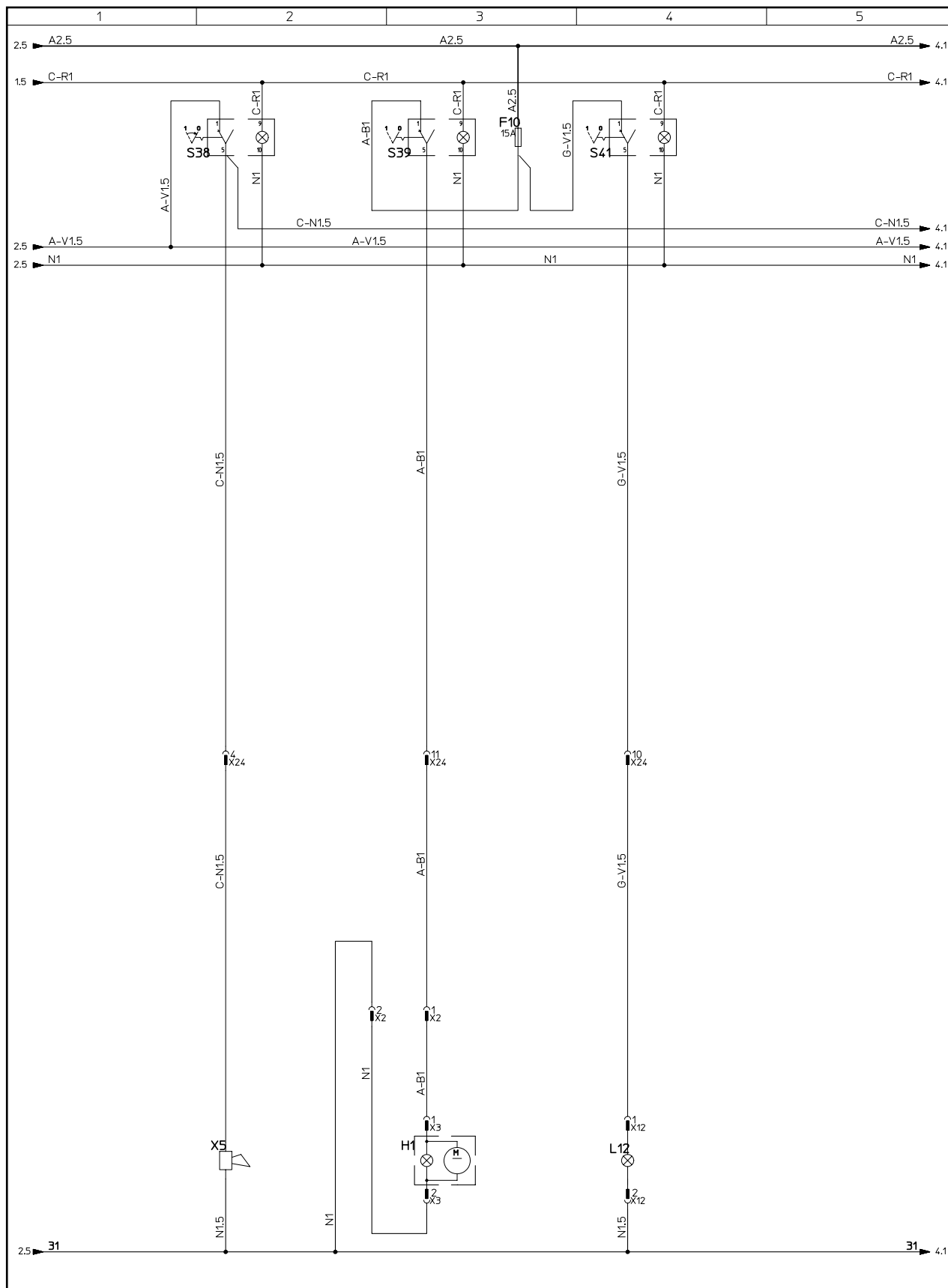
H2





Koblingskjema

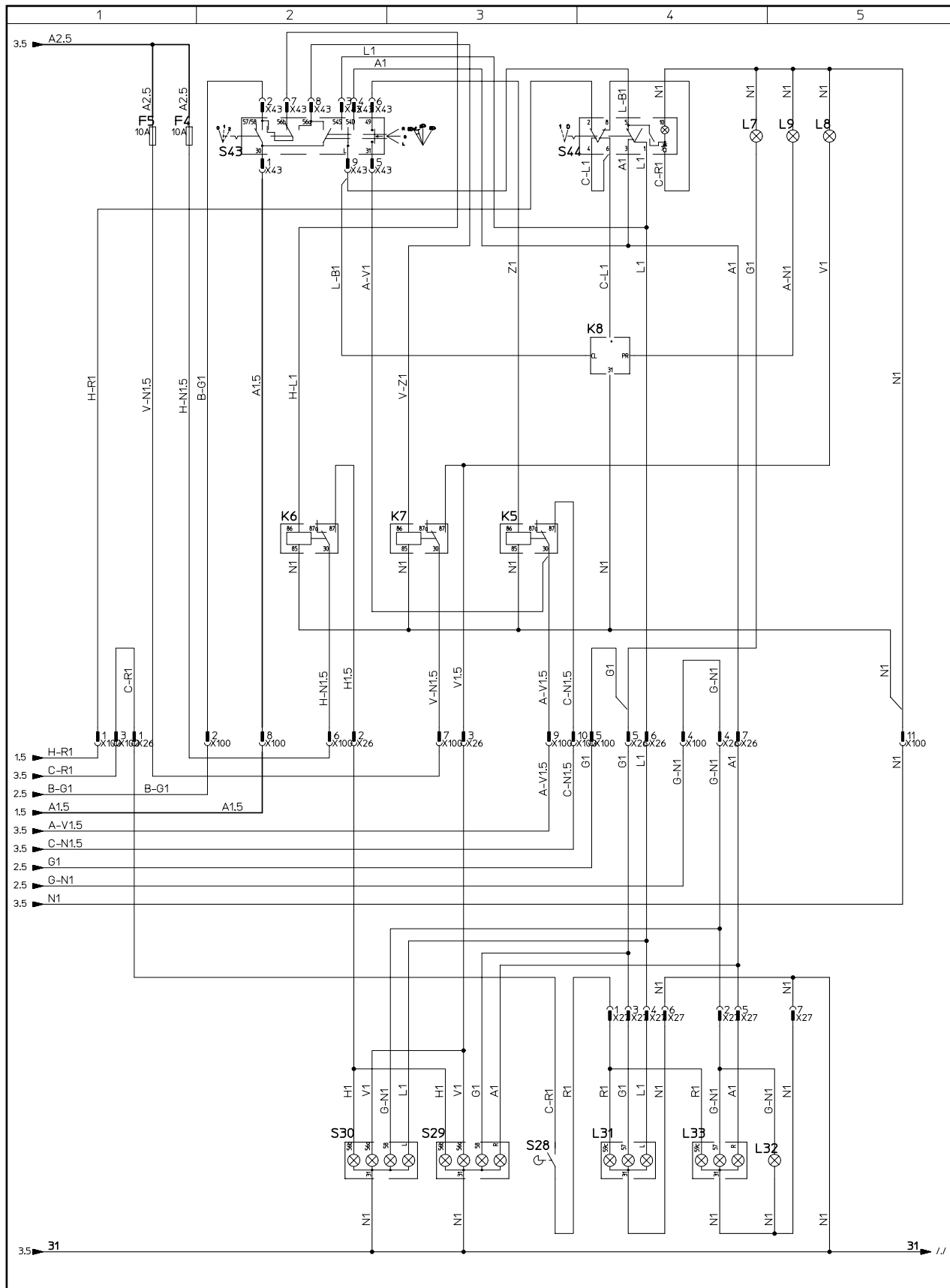
H3





Koblingssskjema

H4



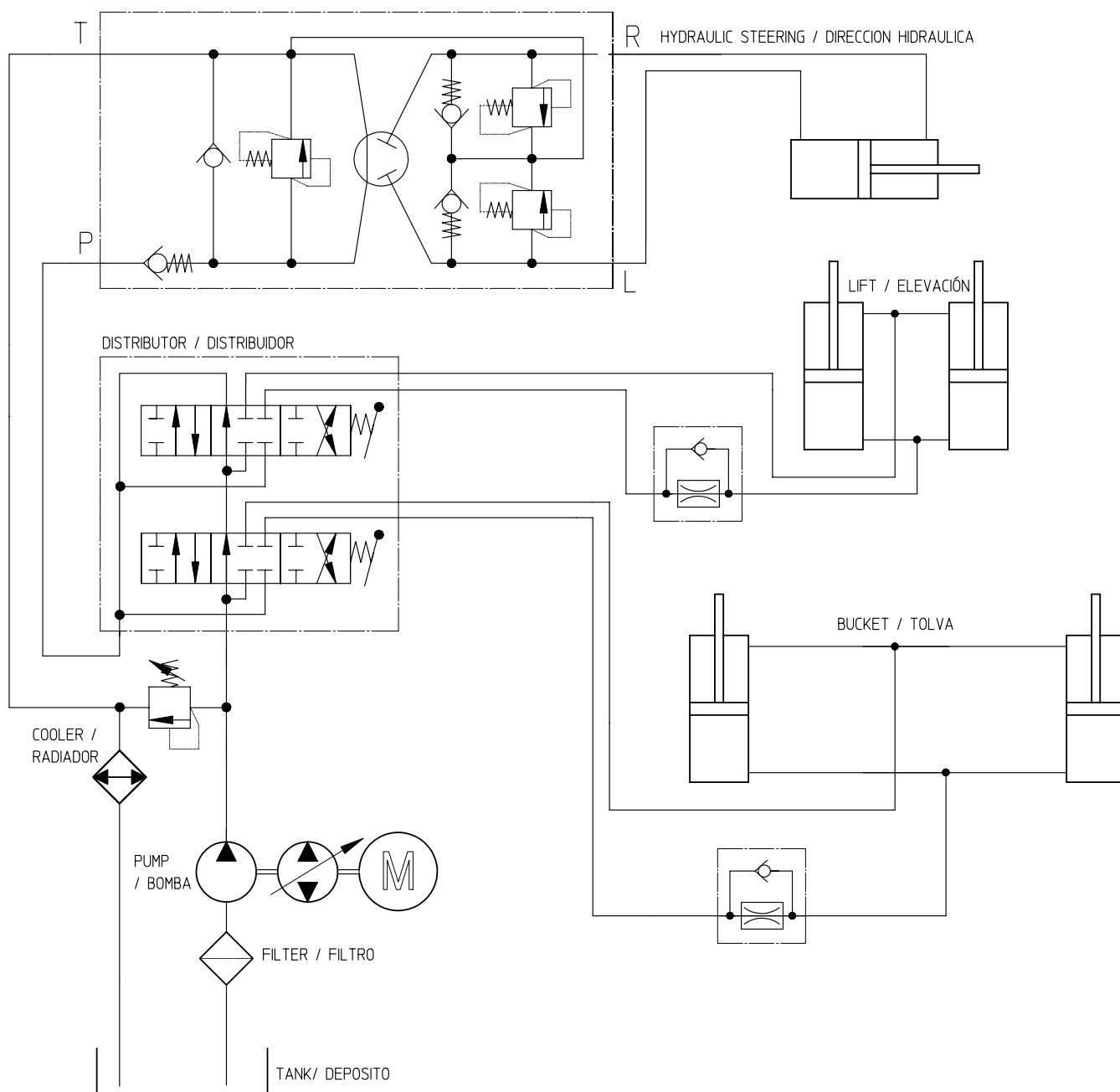


Koblingskjema

Art.	Beskrivelse	Side	Art.	Beskrivelse	Side
A1	Dynamo	1	H4	Varsellys for batterilading	1
B1	Batteri	1	H5	Varsellys for kjølevannstemperatur	1
B7	Føler for motoroljetrykk	1	H6	Varsellys for lavt drivstoffnivå	1
B10	Føler for kjølevannstemperatur	1	H7	Parkeringslys indikatorlampe	4
B13	Horn	3	H8	Fjernlys indikatorlampe	4
B23	Indikator for tett luftfilter	1	H9	Blinklys indikatorlampe	4
B28	Bremselysbryter	4	H15	Ryggealarm	2
E2	Roterende/blinkende varsellys	3	K1	Nøytralstartrelé	1
E12	Arbeidslys	3	K2	Foroverrelé	2
E29	Høyre frontlys	4	K3	Reversrelé	2
E30	Venstre frontlys	4	K4	Ryggealarmrelé (natt-stillhet)	2
E31	Venstre baklys	4	K5	Hornrelé	4
E32	Skiltlys	4	K6	Nærlysrelé	4
E33	Høyre baklys	4	K7	Fjernlysrelé	4
F1	Sikring for permanent strømtilførsel varsellys (7,5A)	1	K8	Blinkrelé	4
F2	Venstre parkeringslys (5A)	2	K18	Startmotorrelé	1
F3	Høyre parkeringslys (5A)	2	K19	Gløderelé	1
F4	Sikring for nærlys (10A)	4	M9	Startmotor	1
F5	Sikring for fjernlys (10A)	4	P44	Timeteller	1
F6	Sikring for brytere på multifunksjonsspak (7,5A)	2	R6	Glødeplugg	1
F7	Bryter forover/revers (multifunksjonsspak) og reléer (kontrollpanel) (10A)	2	S20	Multifunksjonsspak	2
F8	Sikring for stopp magnetventil (10A)	1	S36	Tenningslås	1
F9	Sikring for bryter til tenningens varsellys / bremselysbryter (7,5A)	1	S38	Hornbryter	3
F10	Sikring for blinkende / roterende varsellys og arbeidslys (15A)	3	S39	Bryter for roterende varsellampe	3
F11	Ekstra sikring (10A)	3	S40	Bryter for nødblinklys	4
FG1	Sikring med permanent strømtilførsel (50A)	1	S41	Bryter for arbeidslys	3
FG3	Hovedsikring for startmotorrelé (50A)	1	S43	Bryter for parkeringslys	4
FG2	Hovedsikring for gløderelé (50A)	1	X??	Kobling nummer ??	1-4
FG4	Sikring for startmotor (200A)	1	Y1	Magnetventil forover	2
H1	Varsellys for luftfilter	1	Y2	Magnetventil revers	2
H2	Varsellys for motoroljetrykk	1	Y8	Stopp magnetventil	1
H3	Varsellys for gløding	1			

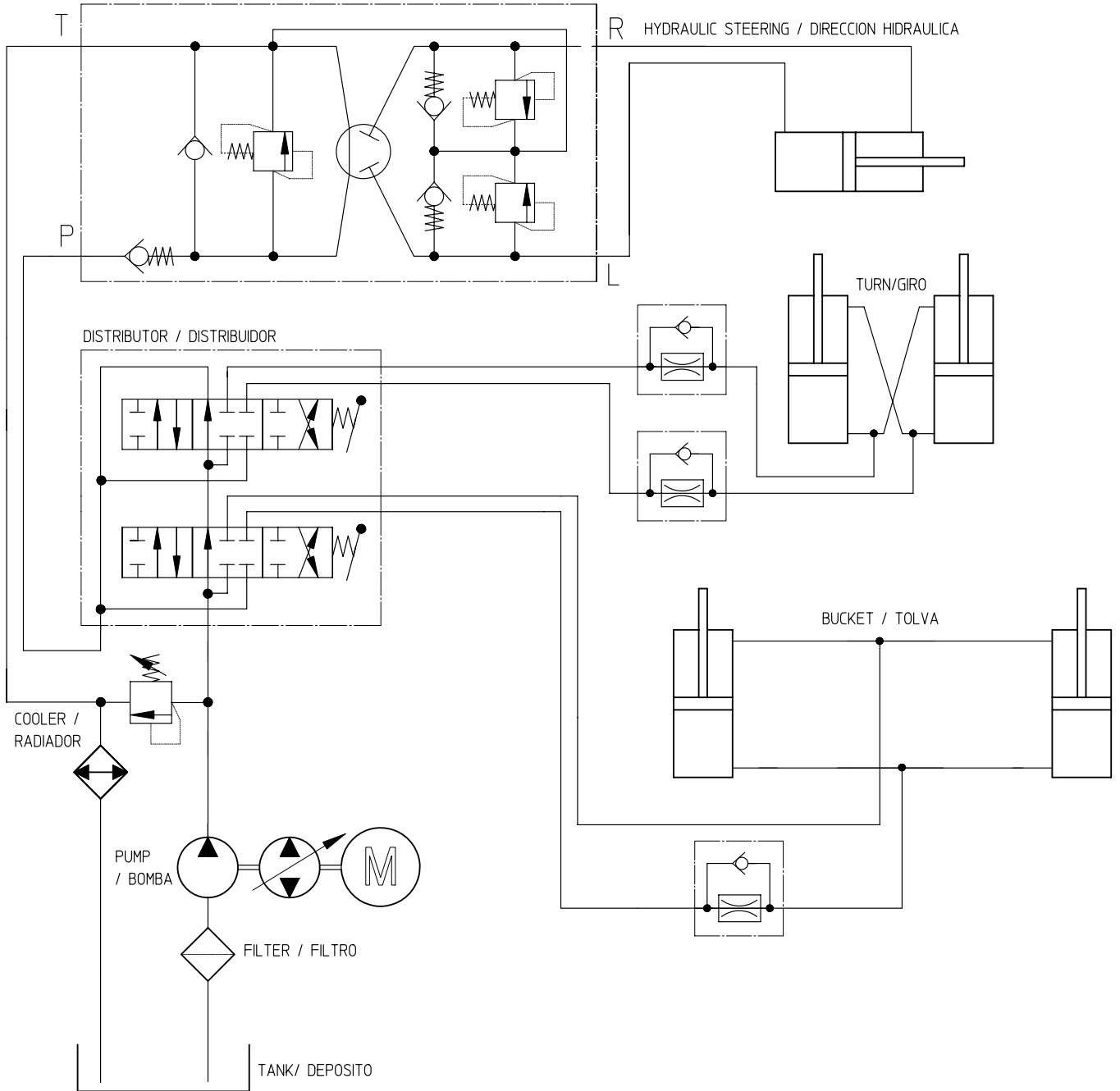


Hydraulikkskjema AHA (hjelpetstyr)



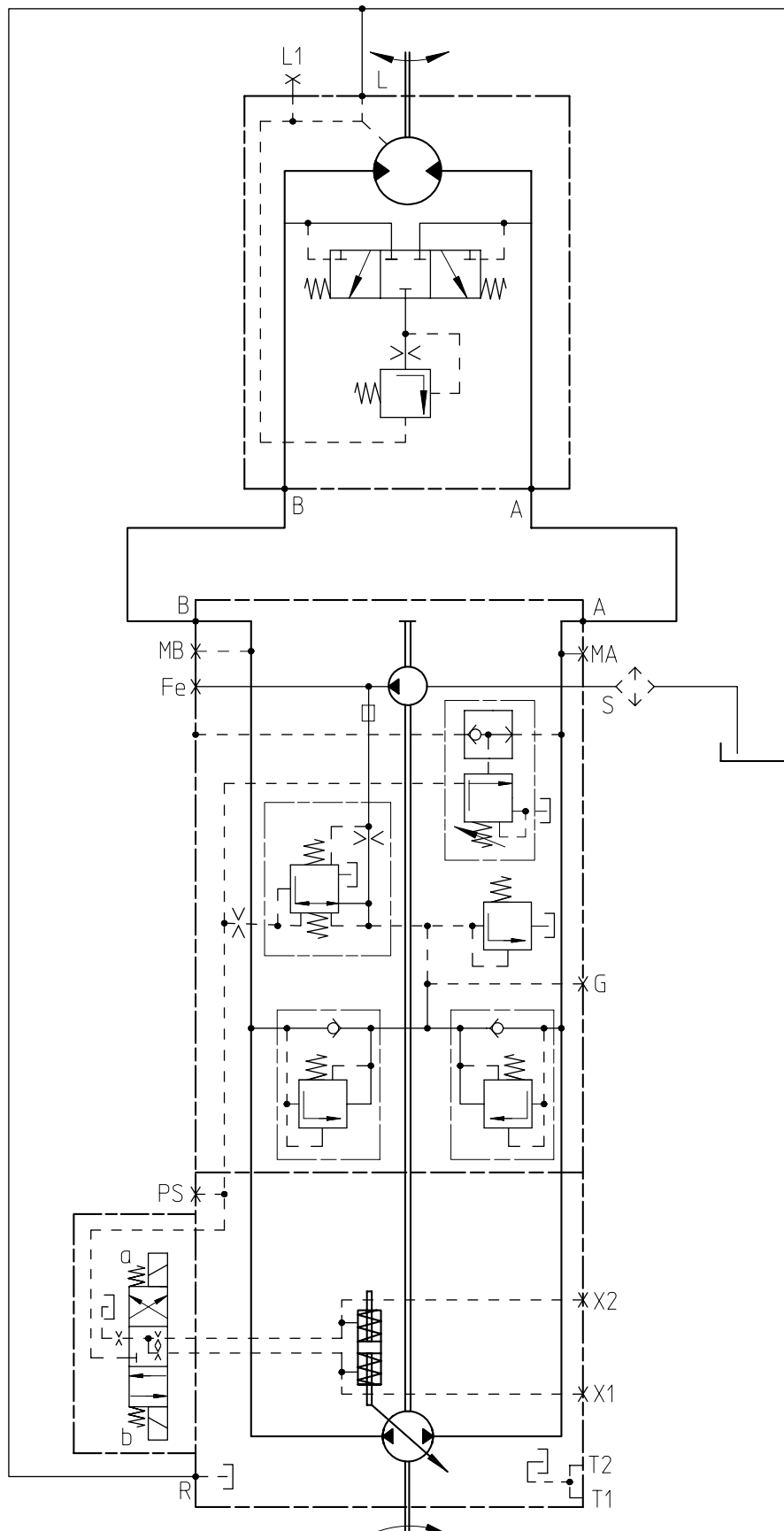


Hydraulikkskjema AHG (hjelpetstyr)



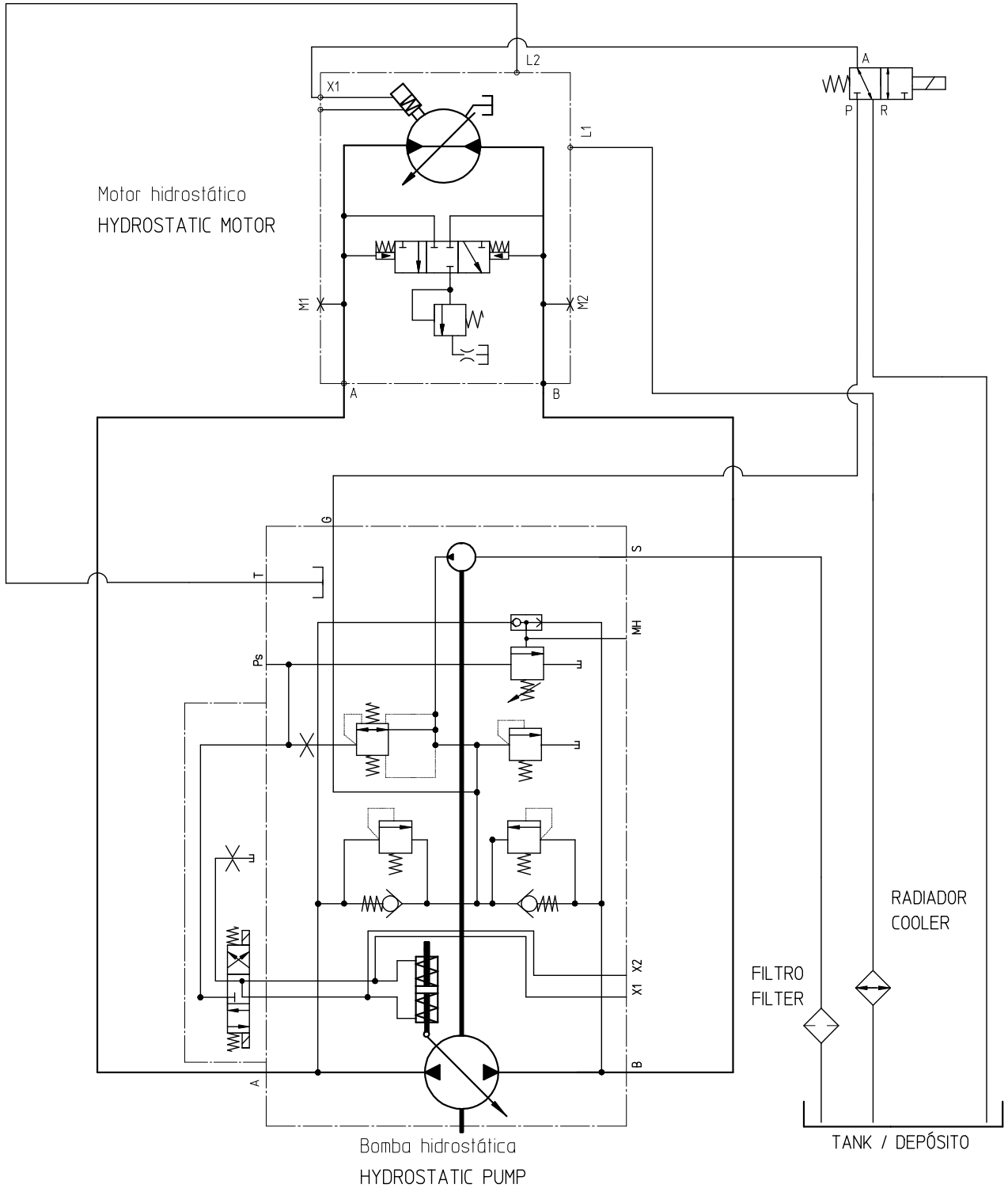


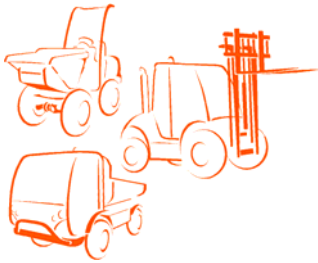
REXROTH hydraulikkskjema (Overføring)





SAUER hydraulikkskjema (Overføring)





EU SAMSVARSERKLÆRING

Produsenten **AUSA Center, S.L.U.** med adresse Ctra. de Vic, km 2.8, 08243 – Manresa – Barcelona – Spania, erklærer at maskinen anvist under:

Generisk benevnelse: **DUMPER**

Modell/Type: _____

Serienummer: _____

oppfyller alle relevante krav i Maskindirektivet 2006/42/EC

og er i samsvar med følgende europeiske direktiver:

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EC

Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk, 2000/14/EC og 2005/88/EC

Utslipp fra forbrenningsmotorer i direktivene 97/68/EC og 2012/46/EC

basert på følgende europeiske standarder:

EN 474-1 - Masseforflytningsmaskiner - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav.

EN 474-6 - Masseforflytningsmaskiner - Sikkerhet - Del 6: Krav til dumpere.

Sertifiseringen er utført i samsvar med bestemmelser om ikke-farlige maskiner i ovennevnte direktiver.



Signert på Manresa den __ / __ / ____



AUSA Center, S.L.U.
Cra. de Vic, Km. 2,8 - P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) Spania

Tel. 34-93 87 47 311
Fax 34-93 874 12 11
Nettadresse: <http://www.ause.com>



